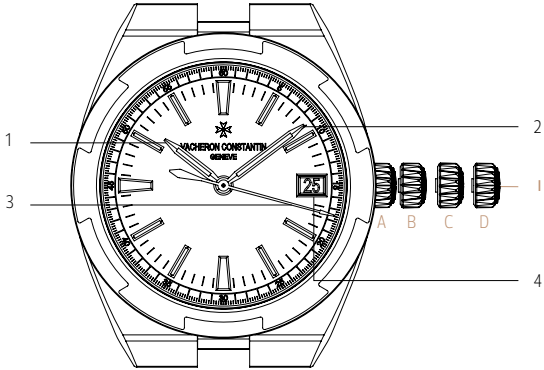
VACHERON CONSTANTIN

GENÈVE



MONTRE À REMONTAGE AUTOMATIQUE AVEC DATE

1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Aiguille des secondes
4. Guichet de date (quantième)

I. Couronne de remontage, de mise à l'heure et de correction

Instructions de réglage

Remontage, réglage de l'heure et correction :
La couronne de remontage, de mise à l'heure et de correction (I) peut occuper quatre positions A, B, C et D.

A : Vissée contre la boîte.
C'est la position normale au porté, celle qui garantit l'étanchéité.

B : Dévissée, position de remontage.
Si la montre n'a pas été portée pendant un certain temps, la remonter par quelques rotations de la couronne (I). Il est inutile de remonter à fond une montre qui va être portée. Il n'y a pas de blocage de la couronne (I) en fin de remontage, il n'y a donc aucun risque d'endommager le mécanisme.
Repousser ensuite la couronne (I) contre la boîte en position A pour assurer l'étanchéité de la montre.

C : Position de réglage de la date (quantième).
Tirée dans cette position, la couronne (I) permet par une rotation dans le sens de remontage de régler l'affichage de la date (4).

NOTA : La montre ne tient pas compte du nombre de jours dans le mois. Il faudra donc compenser manuellement les mois de moins de 31 jours.
Si une correction rapide de la date est effectuée entre 22h et minuit, le prochain saut de date au passage des aiguilles à minuit ne se fera pas.

Repousser ensuite la couronne (I) dans la position B avant de la revisser contre la boîte en position A pour assurer l'étanchéité de la montre.

D : Position de mise à l'heure.
Tirée dans cette position, la couronne (I) permet, en la tournant, le réglage de l'heure. Tourner la couronne (I) pour mettre les aiguilles à l'heure souhaitée.
Si la mise à l'heure a lieu l'après-midi, l'aiguille des heures (1) doit avoir effectué plus d'un tour complet depuis le dernier changement de date (4) pour assurer un changement de date à minuit.

IMPORTANT : Ne pas passer l'heure de changement de date en faisant tourner les aiguilles à l'envers.

Repousser ensuite la couronne (I) dans la position B, puis la revisser contre la boîte en position A pour assurer l'étanchéité de la montre.

À noter que les fonctionnalités de mise à l'aise et d'interchangeabilité des boucles concernent uniquement certains modèles.

Pour accéder à la marche à suivre animée cliquer ici :

Interchangeabilité des bracelets

Un système d'interchangeabilité permet de changer rapidement le bracelet sans avoir recours à des outils.

Retirer le bracelet (2) :

Fig. A : Tirer la gâchette (1) contre le bracelet (2).

Fig. B : Retirer le bracelet (2).

Fixer le bracelet (2) :

Fig. C : Positionner l'insert (4) du bracelet (2) sur la barrette (5).

Fig. D : Fixer le bracelet (2) à la barrette (5) de la boîte (3) jusqu'à entendre un « clic ».

Fig. E : Le bracelet (2) est sécurisé.

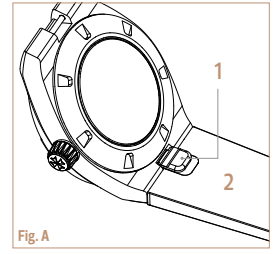


Fig. A

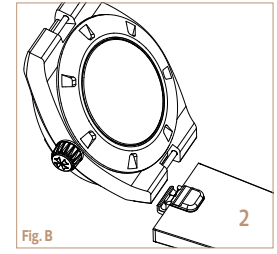


Fig. B

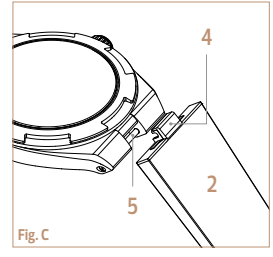


Fig. C

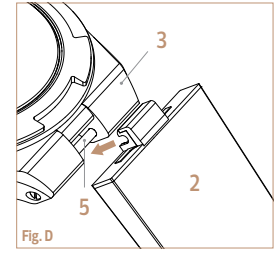


Fig. D

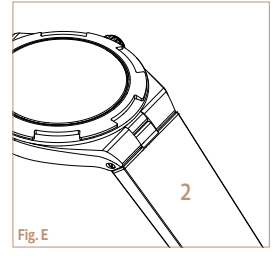


Fig. E

Interchangeabilité de la boucle déployante

Retirer la boucle déployante (2) :

Fig. A : Ouvrir la partie supérieure de la boucle à l'aide des boutons poussoirs latéraux (3) puis ouvrir la deuxième partie (4) en tirant sur le bracelet (1).

Fig. B : Basculer la deuxième partie (4) de la boucle au-dessus du bracelet (1). Appuyer dessus doucement jusqu'à entendre un « clic », permettant ainsi de déverrouiller le système d'attache.

Fig. C : Sortir la barrette (5) de son insert (6) en la faisant coulisser vers le bas.

Fixer la boucle déployante (2) :

Fig. D et E : Insérer la barrette (5) dans son insert (6) jusqu'à entendre un « clic ».

Fig. F : La boucle (2) est verrouillée.

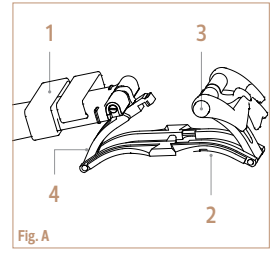


Fig. A

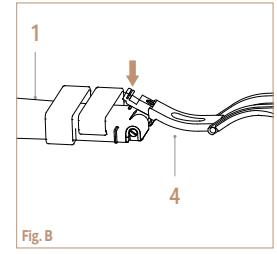


Fig. B

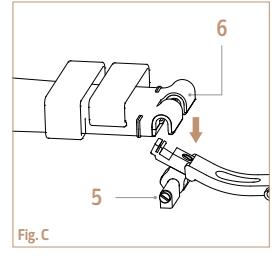


Fig. C

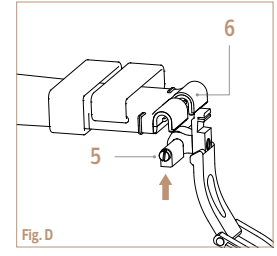


Fig. D

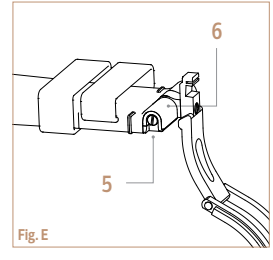


Fig. E

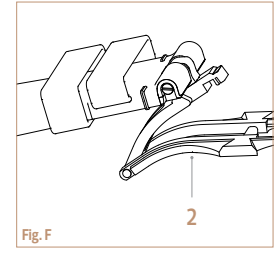


Fig. F

Interchangeabilité de la boucle ardillon

Retirer la boucle ardillon (2) :

Fig. A : Basculer la boucle (2) contre l'intérieur du bracelet (1), en laissant l'ardillon (3) libre.

Fig. B : Pousser doucement l'ardillon (3) vers la boucle (2) jusqu'à entendre un « clic » pour déverrouiller le système d'attache.

Fig. C : Sortir la barrette (5) de son insert (4).

Fixer la boucle ardillon (2) :

Fig. C : Insérer la barrette (5) dans son insert (4). Pousser jusqu'à entendre un « clic ».

Fig. D : La boucle (2) est sécurisée.

Système de mise à l'aise pour les bracelets en métal

Un système de mise à l'aise assure un confort maximal en toute circonstance, permettant de gagner 2 mm de chaque côté du fermoir.

Augmenter la taille du bracelet métal :

Fig. E : Tirer le bracelet métal.

Revenir à la taille initiale :

Fig. F : Pousser les deux parties du bracelet métal contre le fermoir.

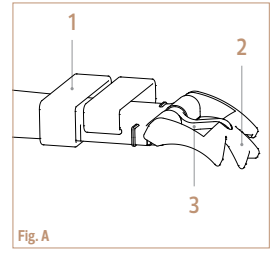


Fig. A

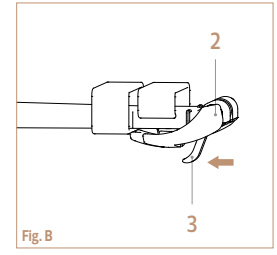


Fig. B

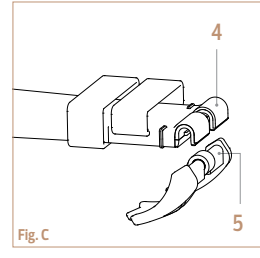


Fig. C

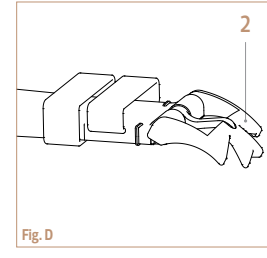


Fig. D

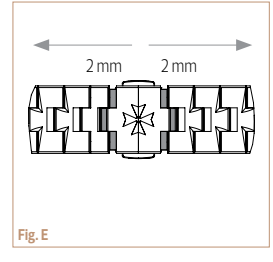


Fig. E

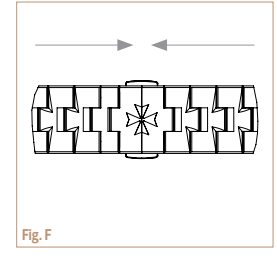


Fig. F

Étanchéité

L'étanchéité de votre montre Vacheron Constantin est testée pour une pression correspondant à une profondeur d'immersion de 150 mètres.
Vous pouvez ainsi utiliser votre montre lors des baignades en évitant les sports nautiques qui pourraient causer des chocs.
Afin de préserver votre montre et son fonctionnement dans le temps, il convient de :

> S'assurer que votre bracelet est adapté à l'usage prévu (seuls les bracelets métalliques et caoutchouc sont compatibles avec un usage aquatique).

> Eviter de soumettre la montre à des chocs thermiques, des chutes, des solvants pouvant affecter l'étanchéité.

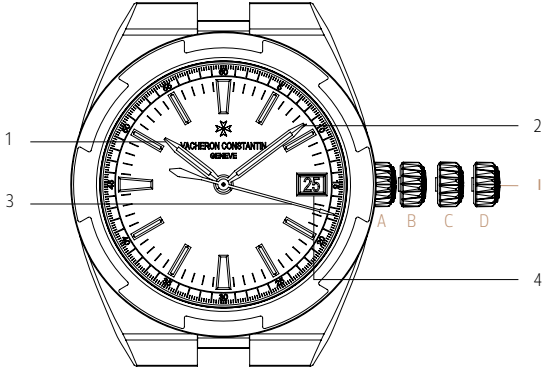
> Ne pas utiliser les éléments de réglage (couronne de remontage et de mise à l'heure et poussoirs) sous l'eau et hors de l'eau, si la montre n'est pas encore sèche.

> Revisser la couronne contre la boite et les bagues des poussoirs après toute manipulation pour assurer l'étanchéité de la montre.

> Rincer la montre à l'eau douce après utilisation dans l'eau de mer.

> Procéder au contrôle d'étanchéité de la montre auprès d'un concessionnaire agrée Vacheron Constantin tous les 2 à 3 ans.

Veuillez noter que votre montre Vacheron Constantin n'est pas un instrument de plongée et ne peut être utilisé comme tel.



SELF-WOUND WATCH WITH DATE

1. Hour hand
2. Minute hand
3. Seconds hand
4. Date aperture (calendar)

I. | Winding, time-setting and correction crown

Setting instructions

Winding, time-setting and correction:
The winding, time-setting and correction crown (I) can be placed in four positions A, B, C and D.

A: Screwed down against the case.
This is the normal position when the watch is being worn and guarantees its water-resistance.

B: Unscrewed, winding position.
If the watch has not been worn for some time, wind it by rotating the winding, time-setting and correction crown (I) through several turns. It is unnecessary to fully wind a watch that is going to be worn. The winding, time-setting and correction crown (I) will not be locked at the end of the winding cycle; the mechanism therefore cannot be damaged. Then screw the winding, time-setting and correction crown (I) back against the case in position A to ensure the water-resistance of the watch.

C: Date-setting position (calendar).
When the winding, time-setting and correction crown (I) is unscrewed and pulled out to this position, rotation in the winding direction enables the date display (4) to be adjusted.

NOTE: The watch does not automatically account for the number of days in a month. It will therefore have to to be corrected manually for months with fewer than 31 days.
If a rapid date correction is carried out between 10pm and midnight, the next date change will not occur when the hands pass midnight.

Then push the winding, time-setting and correction crown (I) back to position B and screw it down against the case in position A to ensure the water-resistance of the watch.

D: Time-setting position.
When unscrewed and pulled out to this position, rotation of the winding, time-setting and correction crown (I) enables the time to be set. Turn the winding and time-setting and correction crown (I) until the hands point to the desired time.
If the time is being set in the afternoon, the hour hand (1) must have completed more than one full revolution since the last date change (4) to ensure that the date changes at midnight.

IMPORTANT: Do not pass the time at which the date changes by turning the hands in the anticlockwise direction.

Then push the winding, time-setting and correction crown (I) back to position B and screw it down against the case in position A to ensure the water-resistance of the watch.

Please note that the easy-fit and interchangeable clasp systems only concern certain models.

To view the animated instructions, please click here:

Interchangeable straps/bracelets

An interchangeable system enables the strap/bracelet to be easily changed without any tools.

Remove the strap/bracelet (2):

Fig. A: Pull the trigger (1) towards the strap/bracelet (2).

Fig. B: Remove the strap/bracelet (2).

Fix the strap/bracelet (2):

Fig.C: Place the insert (4) of the strap/bracelet (2) on the barette (5).

Fig. D: Fix the strap/bracelet (2) to the barrette (5) of the case (3). A "click" sound should be heard.

Fig. E: The strap/bracelet (2) is then secured.

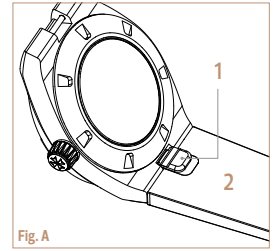


Fig. A

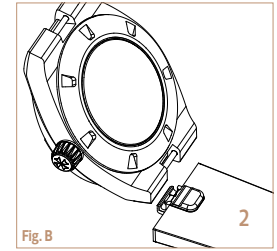


Fig. B

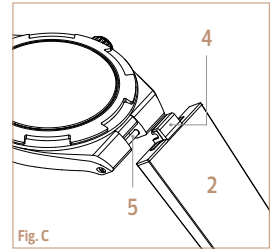


Fig. C

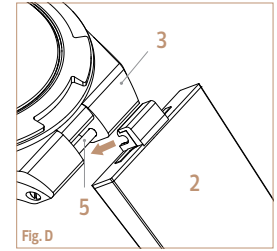


Fig. D

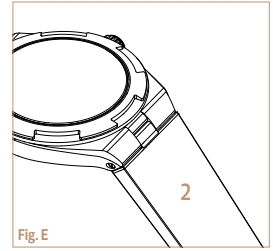


Fig. E

Interchangeable folding clasp

Removing the folding clasp (2):

Fig. A: Open the upper part of the buckle using the side push-buttons (3), then open the second part (4) by pulling on the strap (1).

Fig. B: Slide the second part (4) of the buckle over the strap (1). Press it down gently until you hear a "click" sound, which will then unlock the fastening system.

Fig. C: Remove the barrette (5) from its insert (6) by sliding it downwards.

Fastening the folding clasp (2):

Fig. D and E: Insert the barrette (5) into its insert (6) until you hear a "click" sound.

Fig. F: The buckle (2) is then locked.

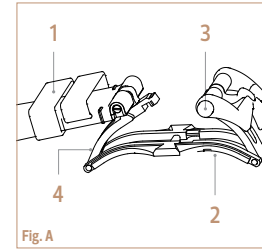


Fig. A

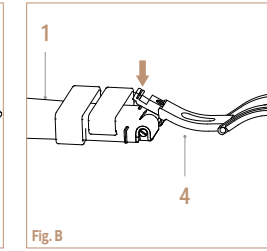


Fig. B

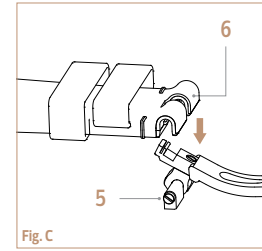


Fig. C

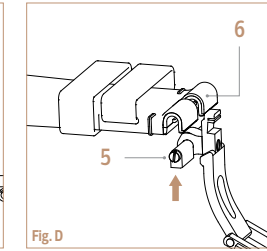


Fig. D

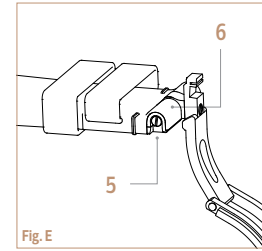


Fig. E

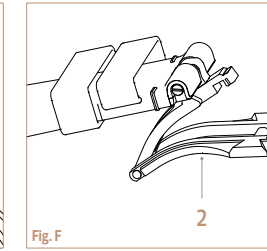


Fig. F

Interchangeable standard buckle

Removing the standard buckle (2):

Fig. A: Slide the buckle (2) against the inside of the strap (1), leaving the pin (3) free.

Fig. B: Gently push the pin (3) towards the buckle (2) until you hear a "click" sound to unlock the fastening system.

Fig. C: Remove the barrette (5) from its insert (4).

Fastening the standard buckle (2):

Fig. C: Insert the barrette (5) into its insert (4). Push it in until you hear a "click" sound.

Fig. D: The buckle (2) is then secured.

Easy-fit system for metal bracelets

An easy-fit sizing system enhances comfort at all times, making it possible to gain 2 mm on each side of the clasp.

Increase the size of the metal bracelet:

Fig. E: Pull the metal bracelet.

Return it to its initial size:

Fig. F: Push the two parts of the metal bracelet towards the clasp.

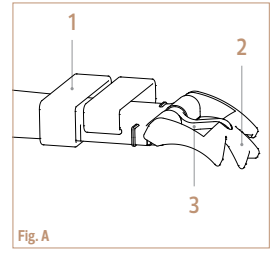


Fig. A

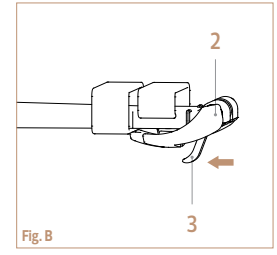


Fig. B

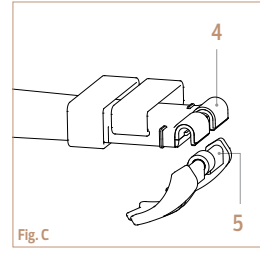


Fig. C

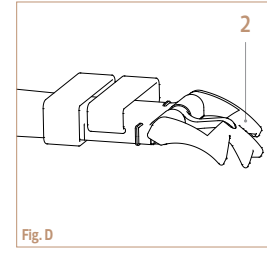


Fig. D

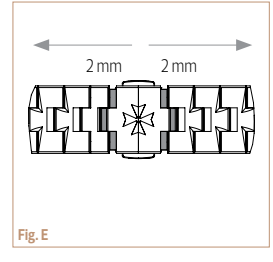


Fig. E

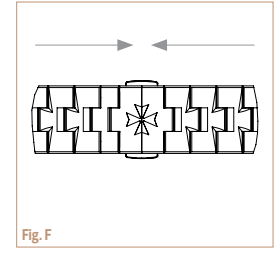


Fig. F

Water-resistance

The water-resistance of your Vacheron Constantin watch has been tested at a pressure corresponding to an immersion depth of 150 metres.
You may use your watch while swimming, provided you do not engage in any water sports that could cause impacts.
To preserve your timepiece and its proper functioning over time, it is advisable to:

> Make sure your wristband is suitable for the intended use (only metal bracelets and rubber straps are compatible with aquatic use).

> Avoid subjecting the watch to excessively abrupt temperature changes, drops or solvents that could affect the water resistance.

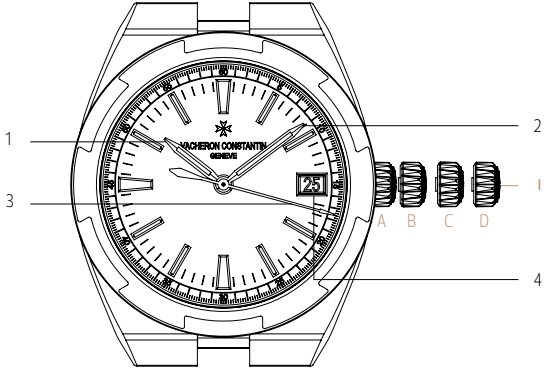
> Avoid using the controls, push-piece , or time-setting crown while under water, or outside the water, if the watch is not yet dry after immersion.

> Screw the crown back against the case and the push-piece rings after handling to ensure that the watch is water-resistant.

> Rinse the watch with fresh water after use in sea water.

> Have the watch's water resistance checked by an authorised Vacheron Constantin retailer at least once every two to three years.

Please note this watch is not a diving instrument and should not be used as such.



UHR MIT AUTOMATISCHEM AUFZUG UND DATUM

1. Stundenzeiger
2. Minutenzeiger
3. Sekundenzeiger
4. Datumsfenster (Kalender)

I. | Krone für Aufzug, Zeiteinstellung und Korrektur

Anleitung für die Einstellung

Aufzug, Zeiteinstellung und Korrektur:
Die Krone für Aufzug, Zeiteinstellung und Korrektur (I) kann sich in Position A, B, C oder D befinden.

A: Mit dem Gehäuse verschraubt.
Dies ist die normale Trageposition, in der die maximale Dichtigkeit gewährleistet ist.

B: Losgeschraubt: Aufzugsposition.
Wurde die Uhr eine Zeit lang nicht getragen, muss sie mit einigen Drehungen der Krone (I) aufgezogen werden. Es ist nicht nötig, die Uhr vollständig aufzuziehen, wenn sie anschließend getragen wird.
Nach dem vollständigen Aufziehen des Werks wird die Krone (I) nicht blockiert; es besteht daher keine Gefahr, den Mechanismus zu beschädigen.
Anschließend Krone (I) in Position A wieder mit dem Gehäuse verschrauben, um die Wasserdichtigkeit der Uhr sicherzustellen.

C: Position Datumseinstellung (Kalender).
Wird die Krone (I) losgeschraubt und in diese Position herausgezogen, kann durch Drehen in Aufzugsrichtung die Datumsanzeige (4) eingestellt werden.

HINWEIS: Die Uhr berücksichtigt die unterschiedliche Anzahl an Tagen der einzelnen Monate nicht, weshalb das Datum für die Monate mit weniger als 31 Tagen von Hand eingestellt werden muss. Wird zwischen 22 Uhr und Mitternacht eine Datums-Schnellkorrektur vorgenommen, rückt das Datum nicht weiter, wenn die Zeiger Mitternacht erreichen.

Anschließend Krone (I) in Position B drücken und in Position A mit dem Gehäuse verschrauben, um die Wasserdichtigkeit der Uhr sicherzustellen.

D: Position Zeiteinstellung.
Wird die Krone (I) losgeschraubt und in diese Position herausgezogen, kann durch Drehen die Zeit eingestellt werden. Krone (I) drehen, bis die Zeiger die gewünschte Zeit anzeigen.
Erfolgt die Zeiteinstellung am Nachmittag, muss der Stundenzeiger (1) nach der letzten Datumsänderung (4) mehr als eine ganze Umdrehung vollzogen haben, um sicherzustellen, dass das Datum um Mitternacht umspringt.

WICHTIG: Zeiger nicht über die Zeit des Datumswechsels hinaus zurückdrehen.
Anschließend Krone (I) in Position B drücken und in Position A mit dem Gehäuse verschrauben, um die Wasserdichtigkeit der Uhr sicherzustellen.

Bitte beachten Sie, dass das Easy-fit-System und die Möglichkeit des Auswechselns der Faltschließe nur bei ausgewählten Modellen vorgesehen ist.

Um zum Erklärvideo zu gelangen, klicken Sie hier:

Auswechseln des Armbands

Dank eines praktischen Auswechselsystems, kann das Armband schnell und ohne Hilfsmittel ausgetauscht werden.

Das Armband entfernen (2):

Abb. A: Die Verriegelung (1) Richtung Armband (2) ziehen.

Abb. B: Das Armband entfernen (2).

Das Armband befestigen (2):

Abb. C: Den Einsatz (4) des Armbandes (2) auf den Federsteg (5) legen.

Abb. D: Das Armband (2) am Federsteg (5) des Gehäuses (3) befestigen, bis ein Klicken zu hören ist.

Abb. E: Das Armband (2) ist nun sicher befestigt.

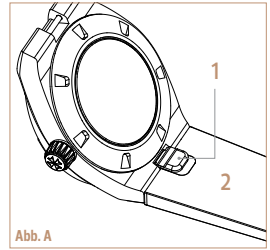


Abb. A

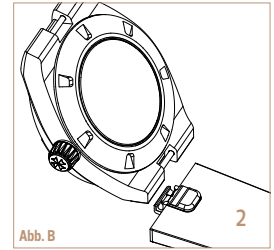


Abb. B

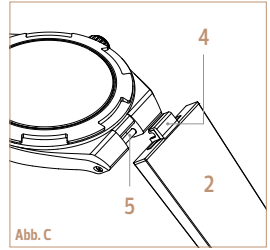


Abb. C

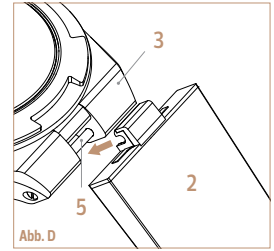


Abb. D

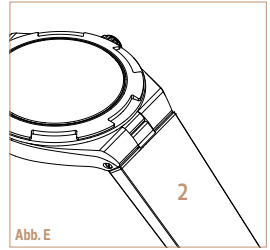


Abb. E

Auswechseln der Faltschließe

Faltschließe entfernen (2):

Abb. A: Den oberen Teil der Schließe mit den seitlichen Drückern (3) öffnen. Anschließend den zweiten Teil (4) durch Ziehen am Armband (1) öffnen.

Abb. B: Den zweiten Teil (4) der Schließe über das Armband (1) schieben. Leicht nach unten drücken, bis ein Klicken zu hören ist, wodurch das Befestigungssystem entriegelt wird.

Abb. C: Den Federsteg (5) durch Schieben nach unten aus seinem Einsatz (6) entfernen.

Faltschließe befestigen (2):

Abb. D und E: Den Federsteg (5) in seinem Einsatz (6) anbringen, bis ein Klicken zu hören ist.

Abb. F: Die Schließe (2) ist nun verriegelt.

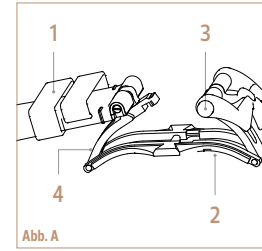


Abb. A

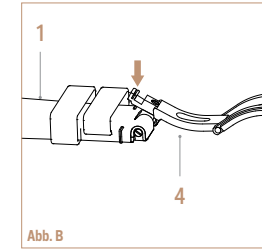


Abb. B

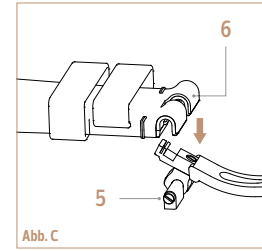


Abb. C

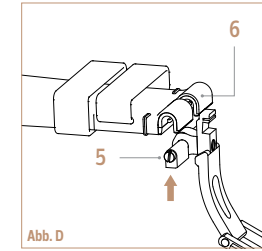


Abb. D

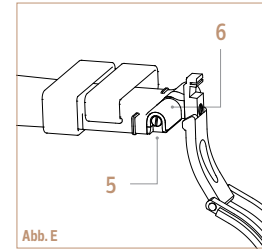


Abb. E

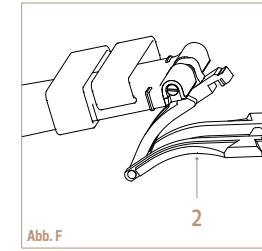


Abb. F

Auswechselbare Standardschließe

Die Standardschließe (2) entfernen:

Abb. A: Die Schließe (2) gegen die Innenseite des Armbands (1) schieben. Dabei den Stift (3) frei lassen.

Abb. B: Den Stift (3) vorsichtig in Richtung der Schließe (2) drücken, bis ein Klicken zu hören ist, um das Verschlusssystem zu entriegeln.

Abb. C: Den Federsteg (5) aus seinem Einsatz (4) entfernen.

Die Standardschließe (2) sichern:

Abb. C: Den Federsteg (5) in seinem Einsatz (4) anbringen. Drücken, bis ein Klicken zu hören ist.

Abb. D: Die Schließe (2) ist nun gesichert.

Easy-fit-System für Metallarmbänder

Ein Easy-fit-System gewährleistet stets maximalen Tragekomfort, da auf jeder Seite des Verschlusses 2 mm gewonnen werden können.

Das Metallarmband verlängern:

Abb. E: Das Metallarmband auseinanderziehen.

Zur ursprünglichen Länge zurückkehren:

Abb. F: Beide Seiten des Metallarmbandes gegen den Verschluss drücken.

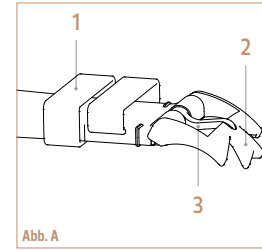


Abb. A

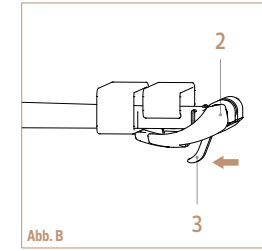


Abb. B

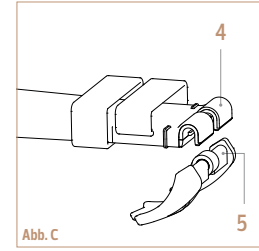


Abb. C

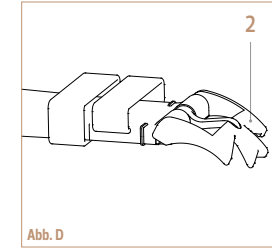


Abb. D

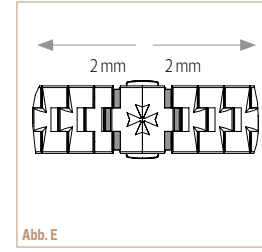


Abb. E

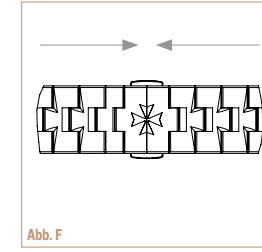


Abb. F

Wasserdichtigkeit

Die Wasserdichtigkeit Ihrer Vacheron Constantin Uhr wurde für einen Druck geprüft, der einer Tauchtiefe von 150 Metern entspricht.
So können Sie Ihre Uhr auch beim Schwimmen verwenden, vermeiden Sie jedoch Wassersportarten, die Erschütterungen verursachen könnten.
So schützen Sie Ihre Uhr und sorgen dafür, dass ihre Funktionstüchtigkeit über lange Zeit erhalten bleibt:

> Stellen Sie sicher, dass das Armband für den vorgesehenen Gebrauch geeignet ist (nur Metall- und Kautschukarmbänder sind zur Verwendung im Wasser geeignet).

> Vermeiden Sie es, die Uhr Temperaturschocks, Stürzen oder Lösungsmitteln auszusetzen, die ihre Wasserdichtigkeit beeinträchtigen könnten.

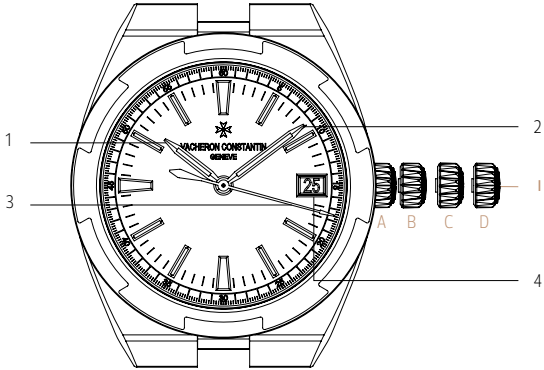
> Benutzen Sie die Einstellelemente (Krone für Aufzug und Zeiteinstellung und Drücker) nicht unter Wasser oder außerhalb des Wassers, wenn die Uhr noch nicht trocken ist.

> Schrauben Sie die Krone nach jeder Handhabung wieder gegen das Gehäuse und die Drückerringe, um die Wasserdichtigkeit der Uhr zu gewährleisten.

> Spülen Sie die Uhr nach Verwendung im Meerwasser mit Süßwasser ab.

> Lassen Sie die Wasserdichtigkeit der Uhr alle 2 bis 3 Jahre bei einem autorisierten Vacheron Constantin Fachhändler prüfen.

Bitte beachten Sie, dass Ihre Vacheron Constantin Uhr kein Tauchinstrument ist und nicht als solches verwendet werden darf.



OROLOGIO A CARICA AUTOMATICA CON DATA

1. Lancetta delle ore
2. Lancetta dei minuti
3. Lancetta dei secondi
4. Finestrella della data (calendario)

I. I Corona di carica, di messa all'ora e di correzione

Istruzioni di regolazione

Carica e regolazione dell'ora:
La corona di carica, di messa all'ora e di correzione (I) può occupare quattro posizioni: A, B, C e D.

A: Avvitata contro la cassa.
È la posizione utilizzata normalmente e che garantisce l'impermeabilità.

B: Svitata, posizione di carica.
Se l'orologio non è stato indossato per un certo periodo di tempo, ricaricarlo effettuando alcune rotazioni della corona di carica, di messa all'ora e di correzione (I). Non occorre ricaricare completamente un orologio che sarà indossato. Non c'è un sistema di blocco della corona di carica, di messa all'ora e di correzione (I) a fine carica, quindi non vi è alcun rischio di danneggiare il meccanismo. Riavvitare quindi la corona di carica, di messa all'ora e di correzione (I) contro la cassa in posizione A per garantire l'impermeabilità dell'orologio.

C: Posizione di regolazione della data (calendario).
Se svitata e tirata in questa posizione, la corona di carica, di messa all'ora e di correzione (I) permette, tramite una rotazione nel senso di carica, di regolare la visualizzazione della data (4).

NOTA: l'orologio non tiene conto del numero di giorni del mese. Sarà quindi necessario compensare manualmente i mesi con meno di 31 giorni.

Se si effettua una correzione rapida della data tra le 22:00 e mezzanotte, il successivo scatto della data al passaggio delle lancette a mezzanotte non avverrà.
Riportare quindi la corona di carica, di messa all'ora e di correzione (I) nella posizione B e riavvitarla contro la cassa in posizione A per garantire l'impermeabilità dell'orologio.

D: Posizione di messa all'ora.
Se svitata e tirata in questa posizione, la corona di carica, di messa all'ora e di correzione (I) permette, tramite una rotazione nel senso di carica, di regolare la visualizzazione. Ruotare la corona di carica, di messa all'ora e di correzione (I) in modo che le lancette si trovino sull'ora desiderata.
Se la messa all'ora avviene nel pomeriggio, la lancetta delle ore (1) deve aver effettuato più di un giro completo dopo l'ultima modifica di data (4) per garantire un cambiamento di data a mezzanotte.

IMPORTANTE: non superare l'ora di cambiamento di data facendo ruotare le lancette al contrario.

Riportare quindi la corona di carica, di messa all'ora e di correzione (I) nella posizione B e riavvitarla contro la cassa in posizione A per garantire l'impermeabilità dell'orologio.

Si noti che le funzionalità di regolazione comfort e di intercambiabilità delle fibbie riguardano solo alcuni modelli.

Per accedere alla procedura animata da seguire, fare clic qui:

Intercambiabilità dei cinturini

Un sistema d'intercambiabilità permette di cambiare velocemente il cinturino senza dover far ricorso ad altri strumenti.

Togliere il cinturino (2):

Fig. A: tirare il grilletto (1) contro il cinturino (2).

Fig. B: togliere il cinturino (2).

Fissare il cinturino (2):

Fig. C: posizionare l'inserto (4) del cinturino (2) sulla la baretta (5).

Fig. D: fissare il cinturino (2) alla barretta (5) della cassa (3) finché non si sente un "clic".

Fig. E: il cinturino (2) è allora ben agganciato.

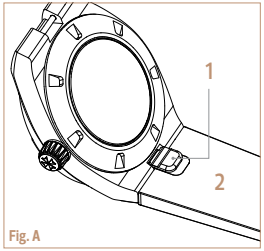


Fig. A

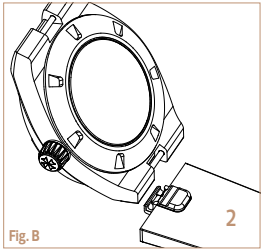


Fig. B

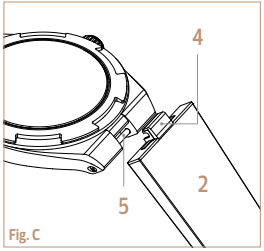


Fig. C

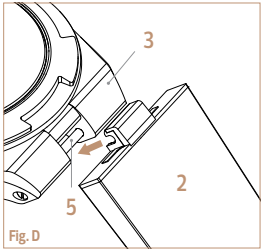


Fig. D

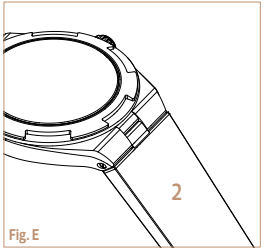


Fig. E

Intercambiabilità delle fibbie pieghevoli

Rimuovere la fibbia pieghevole (2):

Fig. A: aprire la parte superiore della fibbia utilizzando i pulsanti laterali (3), poi aprire la seconda parte (4) tirando il cinturino (1).

Fig. B: far scorrere la seconda parte (4) della fibbia lungo il cinturino (1). Premerla delicatamente finché non si sente un "clic", che successivamente sbloccherà il sistema di chiusura.

Fig. C: rimuovere la barretta (5) dal suo inserto (6) facendola scorrere verso il basso.

Fissare la fibbia pieghevole (2):

Fig. D ed E: inserire la barretta (5) nel suo inserto (6) finché non si sente un "clic".

Fig. F: la fibbia (2) è bloccata.

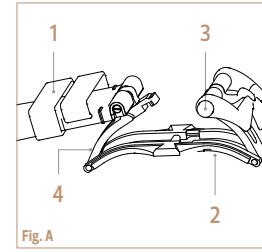


Fig. A

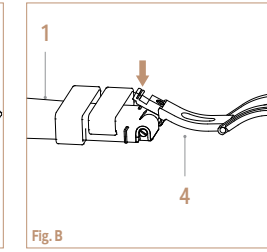


Fig. B

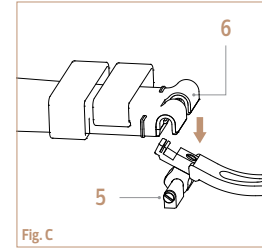


Fig. C

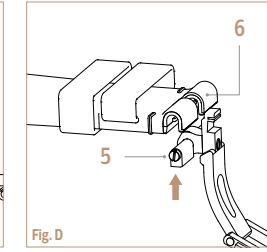


Fig. D

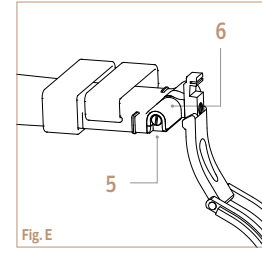


Fig. E

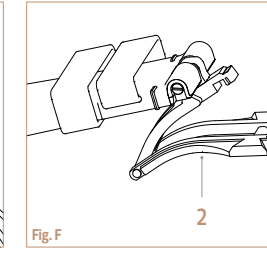


Fig. F

Fibbia ad ardiglione intercambiabile

Rimuovere la fibbia ad ardiglione (2):

Fig. A: far scorrere la fibbia (2) contro la parte interna del cinturino (1), lasciando libero l'ardiglione (3).

Fig. B: spingere delicatamente l'ardiglione (3) verso la fibbia (2) finché non si sente un "clic" per sbloccare il sistema di chiusura.

Fig. C: rimuovere la barretta (5) dal suo inserto (4).

Chiudere la fibbia ad ardiglione (2):

Fig. C: inserire la barretta (5) nel suo inserto (4). Spingere finché non si sente un "clic".

Fig. D: la fibbia (2) è fissata.

Sistema di regolazione comfort dei bracciali in metallo

Un sistema per regolare le dimensioni garantisce il massimo comfort in qualsiasi circostanza, permettendo di ottenere 2 mm supplementari su entrambi i lati della chiusura.

Aumentare le dimensioni del bracciale in metallo:

Fig. E: tirare il bracciale in metallo.

Ritornare alle dimensioni iniziali:

Fig. F: spingere le due parti del bracciale in metallo contro la chiusura.

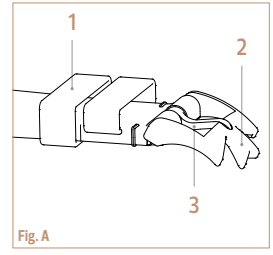


Fig. A

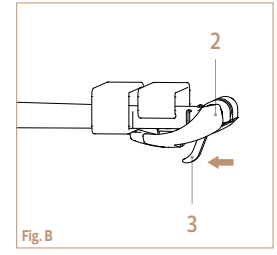


Fig. B

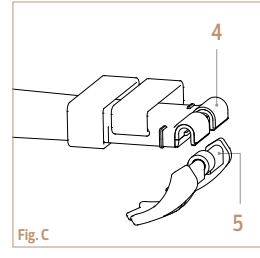


Fig. C

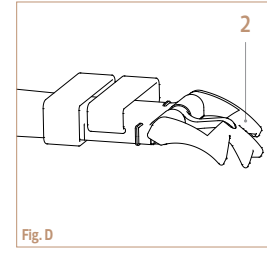


Fig. D

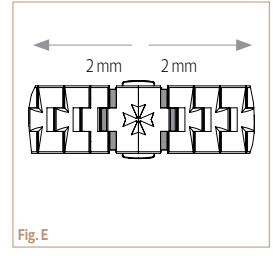


Fig. E

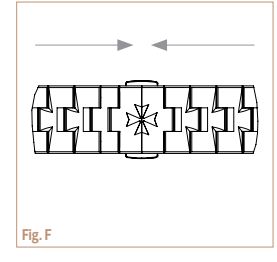


Fig. F

Impermeabilità

L'impermeabilità dell'orologio Vacheron Constantin è testata per resistere a una pressione corrispondente a quella di un'immersione a una profondità di 150 metri.
L'orologio può quindi essere usato quando si fa il bagno, evitando tuttavia di indossarlo se si pratica uno sport nautico, a causa del rischio di urti.
Per proteggere l'orologio e preservarne il funzionamento nel tempo, si consiglia di:

> Assicurarsi che il cinturino sia adatto all'uso previsto (solo i cinturini in metallo o caucciù sono compatibili per l'uso in acqua).

> Evitare di sottoporre l'orologio a sbalzi di temperatura, cadute o contatto con solventi che potrebbero farne venire meno l'impermeabilità.

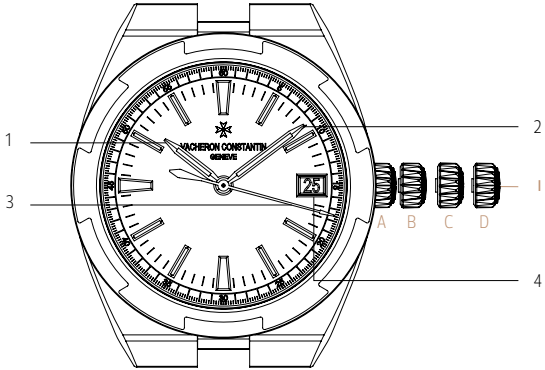
> Non usare gli elementi di regolazione (corona di carica e di messa all'ora e pulsanti) in acqua o anche fuori dall'acqua, se l'orologio non è ancora asciutto.

> Per garantire l'impermeabilità dell'orologio, dopo averle maneggiate, riavvitare la corona sulla cassa e le ghiere dei pulsanti.

> Dopo l'uso in mare, sciacquare l'orologio con acqua dolce.

> Provvedere al controllo dell'impermeabilità dell'orologio presso un rivenditore autorizzato Vacheron Constantin ogni 2 – 3 anni.

Si precisa che l'orologio Vacheron Constantin non è un'attrezzatura per immersioni e non deve essere utilizzato come tale.



RELOJ AUTOMÁTICO CON FECHA

1. Aguja de las horas
2. Aguja de los minutos
3. Segundero
4. Ventanilla de la fecha (calendario)

I. I Corona de armado, ajuste de la hora y corrección

Instrucciones de ajuste

Armado, ajuste de la hora y corrección:
La corona de armado, ajuste de la hora y corrección (I) tiene cuatro posiciones: A, B, C y D.

A: Enroscada contra la caja.
Esta es la posición de uso normal del reloj, la que garantiza la hermeticidad.

B: Desenroscada, posición de armado.
Si el reloj no se ha llevado puesto durante un cierto tiempo, deberá darle cuerda girando varias veces la corona de armado, ajuste de la hora y corrección (I). No es necesario dar cuerda completa a un reloj que se va a llevar puesto en la muñeca. La corona de armado, ajuste de la hora y corrección (I) no se bloquea cuando se termina de dar cuerda al reloj y, por lo tanto, no existe ningún riesgo de dañar el mecanismo.
Después, vuelva a colocar la corona de armado, ajuste de la hora y corrección (I) contra la caja en la posición A para garantizar la hermeticidad del reloj.

C: Posición de ajuste de la fecha (calendario).
Extraída en esta posición, la corona de armado, ajuste de la hora y corrección (I) se puede girar en el sentido del armado para ajustar la indicación de la fecha (4).

OBSERVACIÓN: el reloj no tiene en cuenta el número de días del mes y será necesario corregir manualmente los meses con menos de 31 días.
Si se efectúa una corrección rápida de la fecha entre las 22:00 y las 00:00, el cambio de la fecha no se producirá al paso de las agujas por medianoche.

Después, vuelva a colocar la corona de armado, ajuste de la hora y corrección (I) en la posición B y enrósquela de nuevo contra la caja hasta colocarla en la posición A para garantizar la hermeticidad del reloj.

D: Posición de ajuste de la hora.
Extraída en esta posición, la corona de armado, ajuste de la hora y corrección (I) permite, girándola, poner en hora el reloj. Gire la corona de armado y ajuste de la hora (I) hasta que las agujas indiquen la hora deseada.
Si el ajuste de la hora se lleva a cabo por la tarde, la aguja de las horas (1) debe haber efectuado más de una vuelta completa desde el último cambio de fecha (4) para garantizar que el cambio de fecha se produzca a medianoche.

IMPORTANTE: no pase la hora del cambio de fecha haciendo girar las agujas en sentido antihorario.
Después, vuelva a colocar la corona de armado, ajuste de la hora y corrección (I) en la posición B y enrósquela de nuevo contra la caja hasta colocarla en la posición A para garantizar la hermeticidad del reloj.

Tenga en cuenta que las funcionalidades de ajuste de comodidad e intercambiabilidad de los cierres solamente están disponibles en algunos modelos.

Para ver los pasos en detalle, haga clic aquí:

Intercambiabilidad de los brazaletes

Un sistema de intercambiabilidad permite cambiar rápidamente el brazalete sin necesidad de herramientas.

Retirar el brazalete (2):

Fig. A: tirar del gatillo (1) hasta que quede situado contra el brazalete (2).

Fig. B: retirar el brazalete (2).

Colocar el brazalete (2):

Fig. C: colocar el encaje (4) del brazalete (2) sobre la barrita (5).

Fig. D: fijar el brazalete (2) a la barrita (5) de la caja (3) hasta que suene un «clic».

Fig. E: el brazalete (2) está bien anclado.

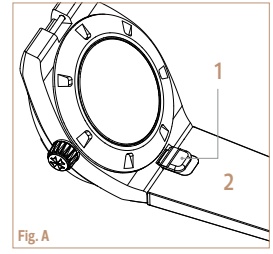


Fig. A

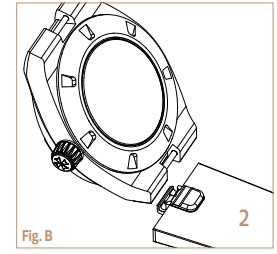


Fig. B

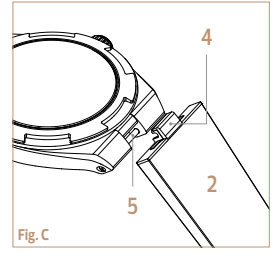


Fig. C

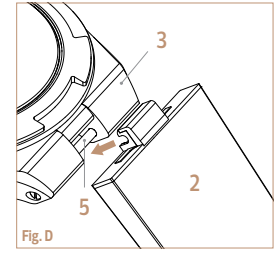


Fig. D

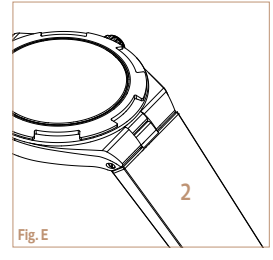


Fig. E

Intercambiabilidad del cierre desplegable

Retirar el cierre desplegable (2):

Fig. A: abra la parte superior de la hebilla utilizando los botones laterales (3) y luego la segunda parte (4) tirando del brazalete (1).

Fig. B: deslice la segunda parte (4) de la hebilla sobre el brazalete (1). Presione hacia abajo delicadamente hasta que suene un «clic», que desbloqueará el sistema de cierre.

Fig. C: retire la barrita (5) de su lugar (6) deslizándola hacia abajo.

Fijar el cierre desplegable (2):

Fig. D y E: introduzca la barrita (5) en su lugar (6) hasta que suene un «clic».

Fig. F: la hebilla (2) está bloqueada.

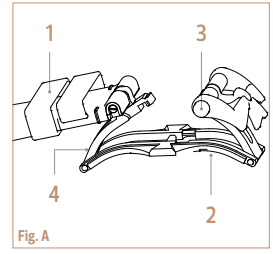


Fig. A

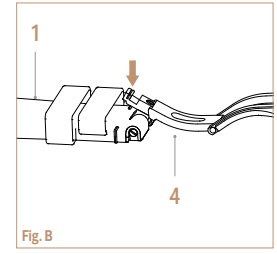


Fig. B

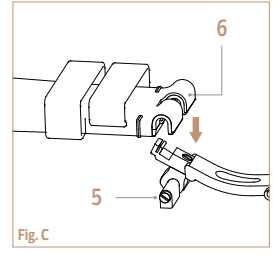


Fig. C

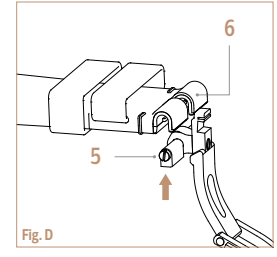


Fig. D

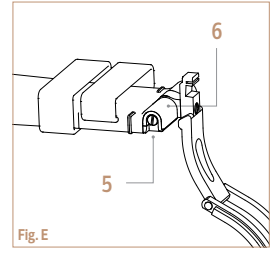


Fig. E

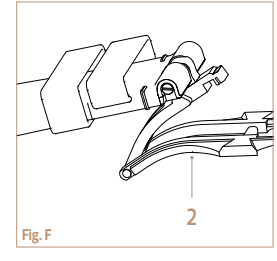


Fig. F

Hebilla ardillón intercambiable

Retirar la hebilla ardillón (2):

Fig. A: deslice la hebilla (2) hacia el interior del brazalete (1), dejando libre la clavija (3).

Fig. B: presione la clavija (3) delicadamente hacia la hebilla (2) hasta que suene un «clic» para desbloquear el sistema de cierre.

Fig. C: retire la barrita (5) de su lugar (4).

Abrochar la hebilla ardillón (2):

Fig. C: introduzca la barrita (5) en su lugar (4). Presiónela hasta que suene un «clic».

Fig. D: la hebilla (2) ya está fija.

Sistema de ajuste de comodidad de los brazaletes de metal

Un sistema de ajuste garantiza el máximo confort del brazalete en cualquier circunstancia, permitiendo ganar 2 mm de cada lado del cierre.

Aumentar el tamaño del brazalete de metal:

Fig. E: tirar del brazalete de metal.

Volver al tamaño inicial:

Fig. F: empujar ambos extremos del brazalete de metal contra el cierre.

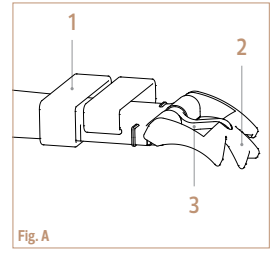


Fig. A

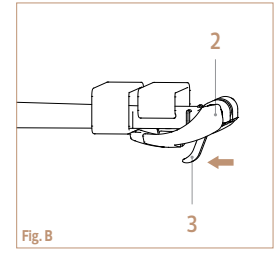


Fig. B

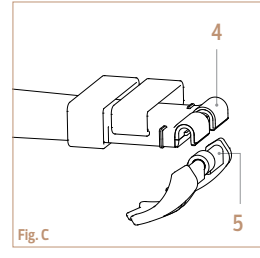


Fig. C

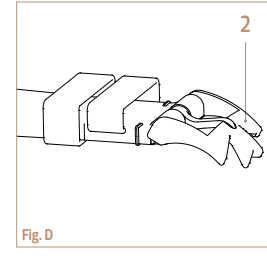


Fig. D

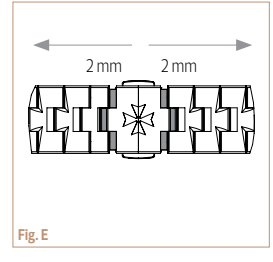


Fig. E

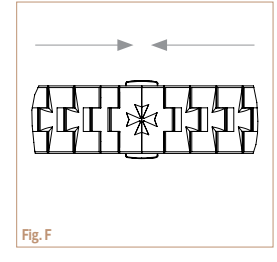


Fig. F

Hermeticidad

La hermeticidad de su reloj Vacheron Constantin ha sido probada para una presión correspondiente a una profundidad de inmersión de 150 metros.
Por lo tanto, puede utilizar su reloj cuando se bañe, evitando los deportes náuticos que puedan provocar golpes.
Para preservar su reloj y su funcionamiento a lo largo del tiempo, debe:

> Asegurarse de que su brazalete sea adecuado para el uso previsto (solo son compatibles con un uso acuático los brazaletes de metal y caucho).

> Evitar someter el reloj a choques térmicos, caídas o disolventes que puedan afectar a la hermeticidad.

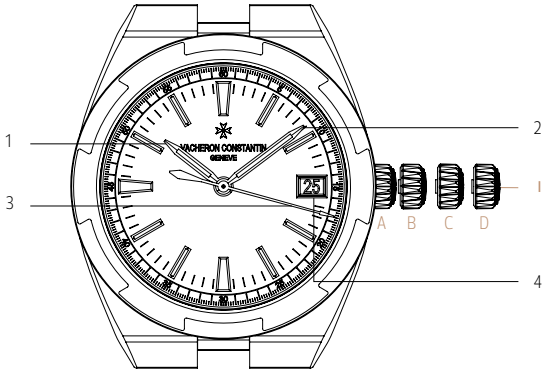
> No utilizar los elementos de ajuste (corona para dar cuerda y ajustar la hora y pulsadores) bajo el agua ni fuera del agua si el reloj aún no está seco.

> Enroscar la corona contra la caja y los anillos de los pulsadores después de cualquier manipulación para garantizar la hermeticidad del reloj.

> Enjuagar el reloj con agua dulce después de utilizarlo en el mar.

> Pedir a un distribuidor autorizado Vacheron Constantin que compruebe la hermeticidad del reloj cada 2 o 3 años.

Tenga en cuenta que su reloj Vacheron Constantin no es un instrumento de buceo y no puede utilizarse como tal.



RELÓGIO AUTOMÁTICO COM DATA

1. Ponteiro das horas
2. Ponteiro dos minutos
3. Ponteiro dos segundos
4. Janela da data (calendário)

I. | Coroa de corda, de acerto da hora e de correcção

Instruções para a regulagem

Corda, acerto da hora e correcção:
A coroa de corda, de acerto da hora e de correcção (I) tem quatro posições: A, B, C e D.

A: Enroscada à caixa.
É a posição normal durante o uso e a que garante protecção contra a água.

B: Desenroscada: posição de dar corda.
Se o relógio não tiver sido usado durante algum tempo, é preciso dar-lhe corda com algumas voltas à coroa de corda, de acerto da hora e de correcção (I). Não é necessário dar corda toda a um relógio que vai ser usado. Não há bloqueio da coroa de corda, de acerto da hora e de correcção (I) no fim da corda, pelo que não há risco de danificar o mecanismo.
Em seguida, enroscar a coroa de corda, de acerto da hora e de correcção (I) contra a caixa para a posição A para garantia da estanquidade do relógio.

C: Posição de acerto da data (calendário).
Puxada para esta posição, a coroa de corda, de acerto da hora e de correcção (I) permite, com uma volta no sentido da corda, acertar a indicação da data (4).

NOTA: O relógio não considera o número de dias dos meses, pelo que é preciso compensar manualmente os meses com menos de 31 dias.
Se tiver sido feito um acerto rápido da data entre as 22 h e a meia-noite, não será dado o salto seguinte da data na passagem dos ponteiros pela meia-noite.

Voltar a empurrar a coroa de corda, de acerto da hora e de correcção (I) para a posição B e enroscá-la contra a caixa na posição A para garantia da estanquidade do relógio.

D: Posição de acerto da hora.
Puxada para esta posição, a coroa de corda, de acerto da hora e de correcção (I) permite, ao ser rodada, acertar a hora. Rodar a coroa de corda, de acerto da hora e de correcção (I) para colocar os ponteiros na hora pretendida.
Se o acerto da hora for feito na parte da tarde, o ponteiro das horas (1) deve ter efectuado mais de uma volta completa após a última mudança de data (4), para garantia de mudança da data à meia-noite

IMPORTANTE: Não passar a hora de mudança de data rodando os ponteiros ao contrário.
Voltar a empurrar a coroa de corda, de acerto da hora e de correcção (I) para a posição B e enroscá-la contra a caixa na posição A para garantia da estanquidade do relógio.

As funcionalidades de alargamento e intercambialidade das fivelas dizem respeito apenas a certos modelos.

Para visualizar as instruções animadas, clique aqui:

Intercambiabilidade das braceletes

Um sistema intercambiável permite mudar rapidamente a bracelete, sem necessitar de ferramentas.

Retirar a bracelete (2):

Fig. A: Empurrar a mola (1) contra a bracelete (2).

Fig. B: Retirar a bracelete (2).

Montar a bracelete (2):

Fig. C: Colocar o gancho (4) da bracelete (2) sobre a barra (5).

Fig. D: Enganchar a bracelete (2) na barra (5) da caixa (3) até ouvir um «clique».

Fig. E: A bracelete (2) está então presa.

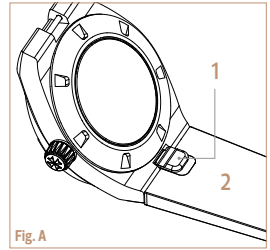


Fig. A

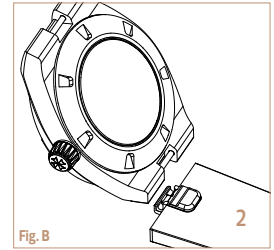


Fig. B

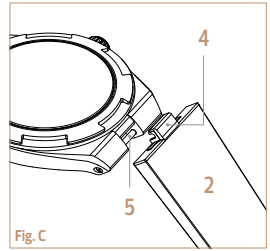


Fig. C

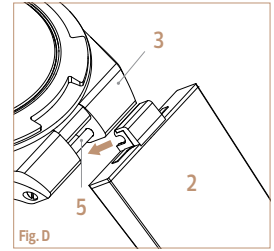


Fig. D

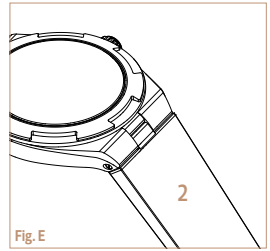


Fig. E

Intercambiabilidade das fivelas desdobráveis

Retirar a fivela desdobrável (2):

Fig. A: Abra a parte superior da fivela usando os botões laterais (3), depois abra a segunda parte (4) puxando a bracelete (1).

Fig. B: Deslize a segunda parte (4) da fivela sobre a bracelete (1). Pressione suavemente até ouvir um «clique», que irá então desbloquear o sistema de aperto.

Fig. C: Retire a haste (5) da sua inserção (6), deslizando-a para baixo.

Montar a fivela desdobrável (2):

Fig. D e E: Insira a haste (5) na sua inserção (6) até ouvir um «clique».

Fig. F: A fivela (2) é então fechada.

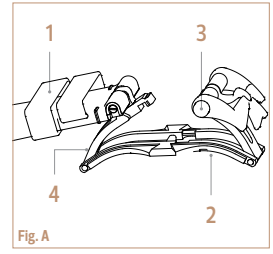


Fig. A

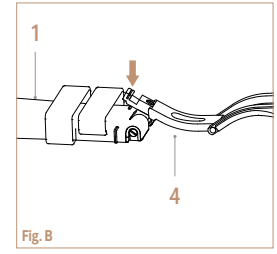


Fig. B

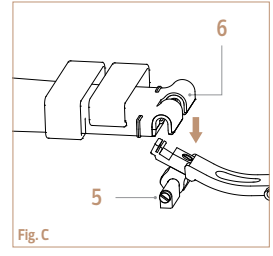


Fig. C

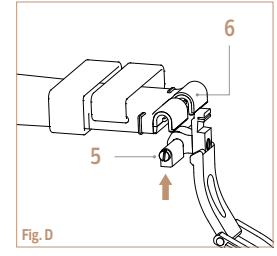


Fig. D

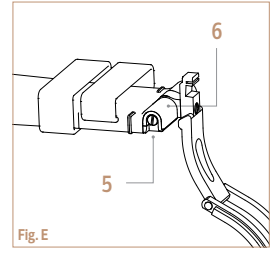


Fig. E

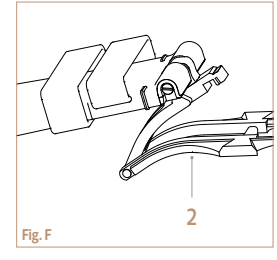


Fig. F

Fivela padrão intercambiável

Remover a fivela padrão (2):

Fig. A: Deslize a fivela (2) contra o interior da bracelete (1), deixando o pino (3) livre.

Fig. B: Empurre suavemente o pino (3) em direção à fivela (2) até ouvir um «clique» para desbloquear o sistema de aperto.

Fig. C: Retire a haste (5) da sua inserção (4).

Apertar a fivela padrão (2):

Fig. C: Insira a haste (5) na sua inserção (4). Empurre até ouvir um «clique».

Fig. D: A fivela (2) é então fechada.

Sistema de alargamento para as braceletes em metal

Um sistema de alargamento garante um conforto máximo em qualquer circunstância, permitindo ganhar 2 mm de cada lado do fecho.

Aumentar o tamanho da bracelete de metal:

Fig. E: Afastar a bracelete de metal.

Voltar ao tamanho inicial:

Fig. F: Empurrar as duas partes da bracelete de metal contra a fivela desdobrável.

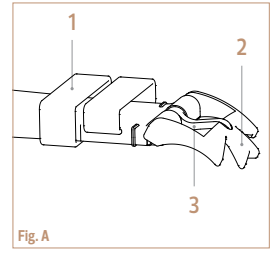


Fig. A

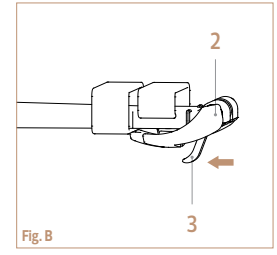


Fig. B

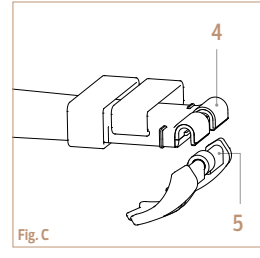


Fig. C

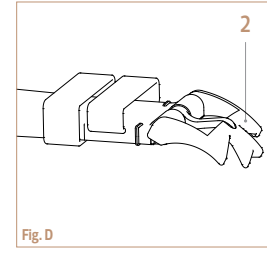


Fig. D

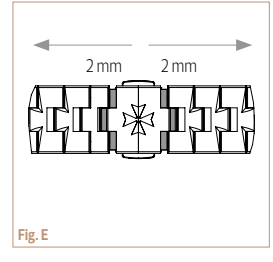


Fig. E

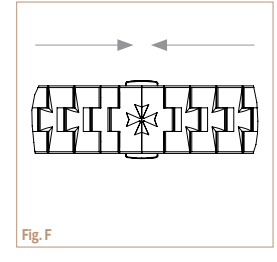


Fig. F

Resistência à água

A resistência à água do relógio Vacheron Constantin foi testada para suportar uma pressão equivalente a uma profundidade de imersão de 150 metros.
Portanto, pode usar seu relógio enquanto nada, mas deve evitar esportes aquáticos que possam provocar impactos.
Para manter seu relógio em bom estado e garantir seu funcionamento eficaz e duradouro, deve:

> Verificar se a bracelete é adequada para o uso previsto (apenas as braceletes de metal e de borracha são compatíveis com a utilização no meio aquático).

> Evitar submeter o relógio a choques térmicos, quedas ou solventes que possam afetar sua resistência à água.

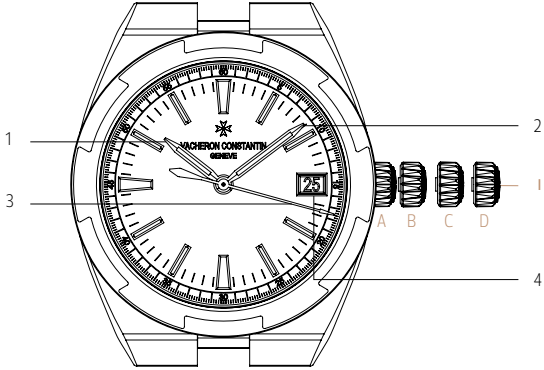
> Não usar os elementos de ajuste (coroa de corda e de acerto da hora e botões) na água ou imediatamente após a exposição à água, se o relógio ainda não estiver seco.

> Após o manuseio do relógio, apertar a coroa contra a caixa e os anéis dos botões para assegurar a resistência à água.

> Se o relógio for usado em água do mar, enxaguar imediatamente em água doce.

> Mandar verificar a resistência à água do relógio em um revendedor autorizado Vacheron Constantin a cada 2 ou 3 anos.

O relógio Vacheron Constantin não é um dispositivo de mergulho e não deve ser utilizado como tal.



ЧАСЫ С АВТОПОДЗАВОДОМ И ИНДИКАЦИЕЙ ДАТЫ

1. Часовая стрелка
2. Минутная стрелка
3. Секундная стрелка
4. Апертура даты (число месяца)

I. Головка завода, установки времени и настройки указателей

Инструкции по настройке

Завод, установка времени и настройка указателей

Головка завода, установки времени и настройки указателей (I) может быть установлена в положение A, B, C и D.

A: Головка прикручена к корпусу.
Это обычное положение при ношении часов, гарантирующее водонепроницаемость.

B: Положение для завода часов, головка откручена.
Если часами не пользовались некоторое время, их нужно завести, повернув головку (I) на несколько оборотов. Нет необходимости заводить часы полностью, если предполагается их ношение. По окончании операции завода головка (I) не блокируется, что исключает риск повреждения механизма.
Затем задвинуть головку (I) и прикрутить ее к корпусу, переведя в положение A, для обеспечения водонепроницаемости часов.

C: Положение для настройки даты (число месяца).
Настройку даты (4) можно выполнить, вытянув головку (I) в это положение и вращая ее в направлении завода.

ПРИМЕЧАНИЕ: часы не делают поправку на число дней в месяце, поэтому для месяцев с числом дней менее 31 необходимо вносить поправку вручную.
Если быстрая корректировка даты выполняется в период с 22:00 до полуночи, то при переходе стрелок через отметку полуночи следующая смена даты не произойдет.

Затем задвинуть головку (I) в положение B и прикрутить ее к корпусу, переведя в положение A, для обеспечения водонепроницаемости часов.

D: Положение для установки времени.
Установку показаний времени можно выполнить, выдвинув головку (I) в это положение и поворачивая ее.
Поворачивать головку (I) до установки стрелок на нужное время.
Если установка времени выполняется после полудня, часовая стрелка (1) должна совершить больше одного полного оборота с момента последней смены даты (4), чтобы смена даты произошла в полночь.

ВАЖНО: переводя стрелки назад, следите за тем, чтобы они не прошли время смены даты.

Затем задвинуть головку (I) в положение B и прикрутить ее к корпусу, переведя в положение A, для обеспечения водонепроницаемости часов.

Напоминаем, что системы повышения комфортности браслетов и смены застежек предусмотрены только для отдельных моделей.

Для просмотра видео-инструкции нажать здесь:

Сменные браслеты

Система, основанная на принципе взаимозаменяемости, позволяет быстро заменить браслет без применения инструментов.

Снять браслет (2):

Рис. A: Потянуть защелку (1) по направлению к браслету (2).

Рис. B: Снять браслет (2).

Зафиксировать браслет (2):

Рис. C: Поместить вставку (4) браслета (2) на стержень между ушками (5).

Рис. D: Вставить браслет (2) в стержень (5) корпуса часов (3) до щелчка.

Рис. E: Браслет (2) надежно закреплен.

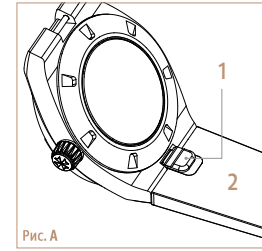


Рис. A

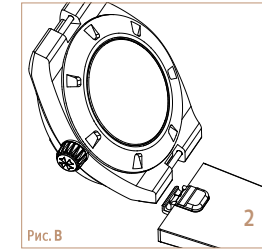


Рис. B

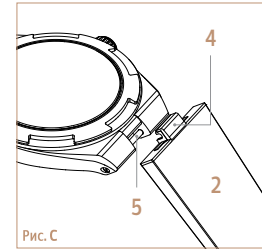


Рис. C

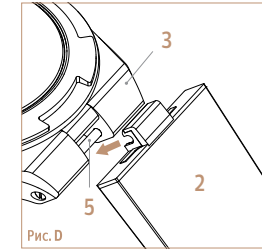


Рис. D

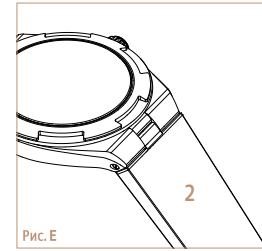


Рис. E

Сменные раскладывающиеся застежки

Зафиксировать раскладывающуюся застежку (2):

Рис. A: Отстегните верхнюю часть застежки с помощью боковых кнопок (3), а затем отсоедините вторую часть (4), потянув за ремешок (1).

Рис. B: Поместите вторую часть (4) застежки на ремешок (1). Осторожно нажмите до щелчка, тем самым разблокировав систему крепления.

Рис. C: Выдвиньте стержень (5) из вставного элемента (6), потянув вниз.

Зафиксировать раскладывающуюся застежку (2):

Рис. D и E: Поместите стрежень (5) во вставной элемент (6). Вы должны услышать щелчок.

Рис. F: Застежка (2) заблокирована.

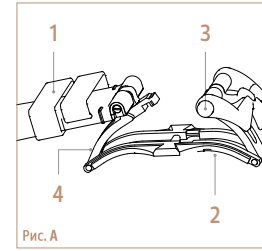


Рис. A

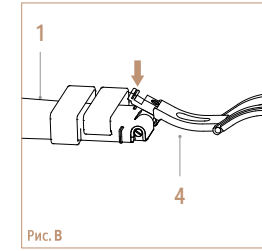


Рис. B

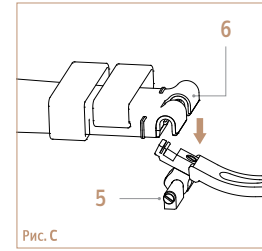


Рис. C

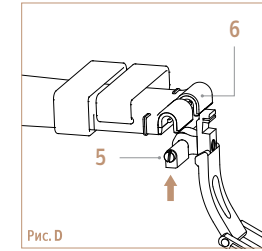


Рис. D

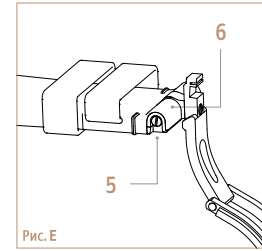


Рис. E

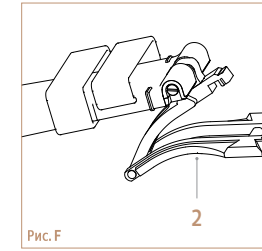


Рис. F

Сменная система стандартной застежки

Снять стандартную застежку (2):

Рис. A: Поместите застежку (2) к внутренней стороне ремешка (1), оставив свободным язычок (3).

Рис. B: Аккуратно надавите на язычок (3) в направлении пряжки (2) до щелчка, чтобы разблокировать систему крепления.

Рис. C: Выдвиньте стержень (5) из вставного элемента (4).

Зафиксировать стандартную застежку (2):

Рис. C: Поместите стрежень (5) во вставной элемент (4). Надавите до щелчка.

Рис. D: Застежка (2) закреплена.

Система повышения комфортности металлического браслета

Обеспечивает максимальный комфорт в любых условиях ношения, позволяя увеличить длину браслета на 2 мм с каждой стороны застежки.

Увеличить длину металлического браслета:

Рис. E: потянуть металлический браслет.

Восстановить первоначальную длину:

Рис. F: прижать металлический браслет с двух сторон к застежке.

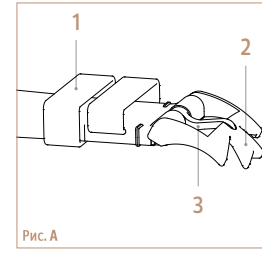


Рис. A

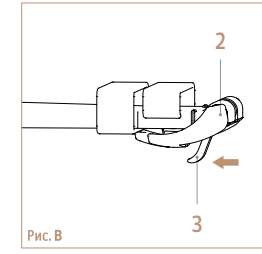


Рис. B

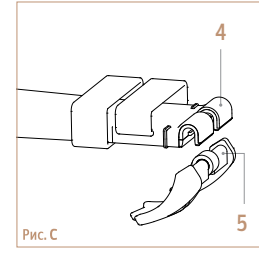


Рис. C

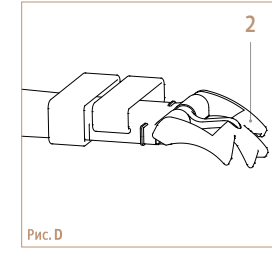


Рис. D

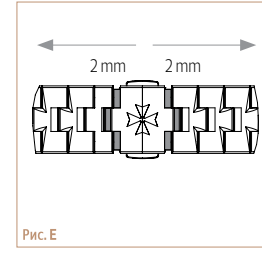


Рис. E

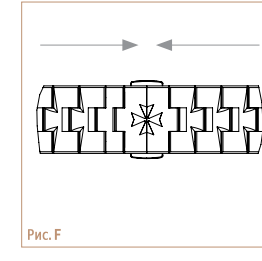


Рис. F

Водонепроницаемость

Водонепроницаемость ваших часов Vacheron Constantin проверена под давлением, соответствующем погружению на глубину 150 метров.
Соответственно, вы можете пользоваться часами при плавании, избегая занятий водными видами спорта, которые могут привести к ударам.
Для поддержания состояния и работоспособности часов с течением времени рекомендуется:

> обеспечить соответствие браслета целевому использованию (только металлические и каучуковые браслеты подходят для использования в воде);

> не допускать падений часов, воздействия на них резких перепадов температур или растворителей, которые могут повлиять на герметичность;

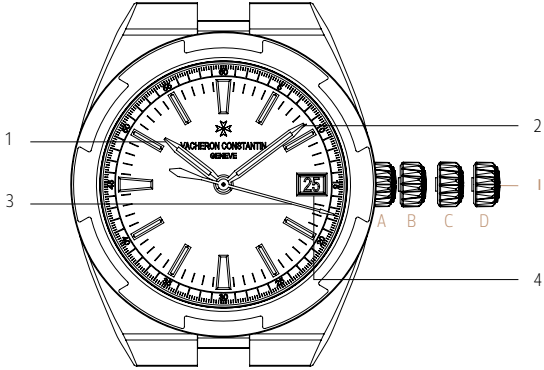
> не использовать элементы регулировки (головку завода и установки времени и кнопки) под водой или вне воды, когда часы еще не высохли;

> после любых манипуляций закручивать до корпуса заводную головку и кольца кнопок для обеспечения водонепроницаемости часов;

> ополаскивать часы пресной водой после их использования в морской воде;

> проверять часы на водонепроницаемость у официального дистрибьютора Vacheron Constantin каждые 2–3 года.

Обратите внимание, что часы Vacheron Constantin не являются водолазным снаряжением и не должны использоваться как таковое.



自动上链腕表配备
日期显示

1. 时针
2. 分针
3. 秒针
4. 日期视窗（日历）

I. | 上链、时间设置和调校表冠

调校说明

上链、时间设置和调校：

上链、时间设置和调校表冠 (I) 可处于 A、B、C 和 D 四个位置。

A：旋入至表壳。

这是佩戴腕表时表冠的正常位置，可以确保腕表达至最佳的防水功能。

B：旋开至上链位置。

如果有段时间未佩戴腕表，旋转上链、时间设置和调校表冠 (I) 几圈为其上链。如果即将佩戴腕表，则无需上满链。上满链时，上链、时间设置和调校表冠 (I) 不会被卡紧，因此不会损坏机械结构。随后将上链、时间设置和调校表冠 (I) 旋回至靠近表壳的位置 A，以确保腕表防水性能。

C：调校日期（日历）的位置。

将上链、时间设置和调校表冠 (I) 拨出至该位置，依照上链方向转动来调校日期 (4) 显示。

注意事项：腕表并没有考虑到每月天数变化，逢天数少于 31 天的月份则需进行手动调校。

如果在晚上 10 点和午夜 12 点之间进行快速日期调校，那么下次表针经过午夜时就不会发生日期变更。

推回上链、时间设置和调校表冠 (I) 至位置 B，随后旋回至靠近表壳的位置 A，以确保腕表防水性能。

D：调校时间的位置。

将上链、时间设置和调校表冠 (I) 拨出至该位置，即可旋转来进行时间调校。转动表冠将指针调至理想的时间位置。

若在下午调校时间，调校前必须确定时针 (1) 自上次调校日期 (4) 后，已经转动一整圈，以确保日期在午夜时更换。

重要事项：逆时针旋转指针时，请勿让指针通过会导致日期转跳的时间范围。

推回上链、时间设置和调校表冠 (I) 至位置 B，随后旋回至靠近表壳的位置 A，以确保腕表防水性能。

请注意：舒适度调节装置和表扣快拆装置仅适用于某些表款。

点击此处，了解以下图解步骤：

表带快拆装置

快拆装置能快速完成表带的更换，无需使用任何工具。

取下表带（2）：

图 A: 将销键（1）往表带（2）方向扳动。

图 B: 并取下表带（2）。

固定表带（2）：

图 C: 将表带（2）嵌入孔（4）置于表耳（5）中央上方。

图 D: 接着把表带（2）固定在表壳（3）的表耳杆（5）上，直到听见“咔嗒”一声。

图 E: 此时表带（2）即固定妥当。

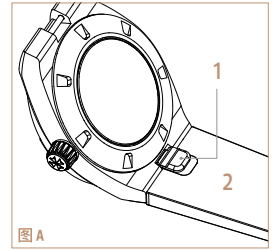


图 A

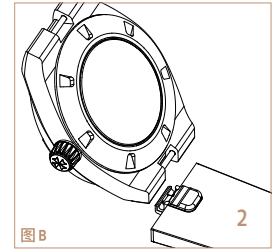


图 B

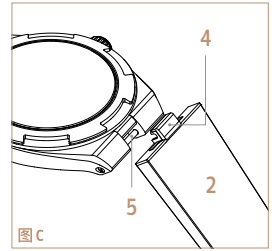


图 C

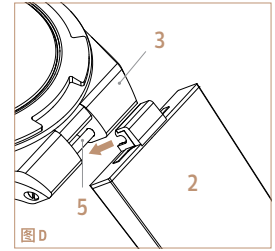


图 D

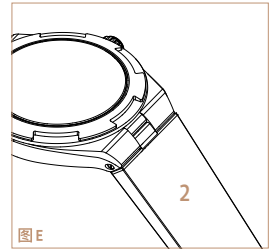


图 E

可替换折叠式表扣

取下折叠式表扣（2）：

图 A: 使用侧面按钮（3）打开表扣上部，再拉动表带（1）打开第二部分（4）。

图 B: 将表扣的第二部分 (4) 滑到表带 (1) 上。轻轻按下去，直到听到“咔嗒”一声，即可解开紧固系统。

图 C: 向下滑动表耳杆（5），将其从嵌件 (6) 中取出。

紧固折叠式表扣（2）：

图 D 和图 E: 将表耳杆（5）插入其嵌件（6），直到听到“咔嗒”一声。

图 F: 表扣（2）即被锁定。

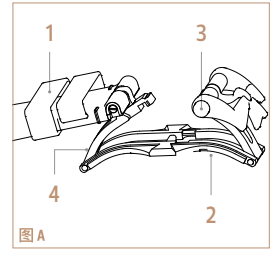


图 A

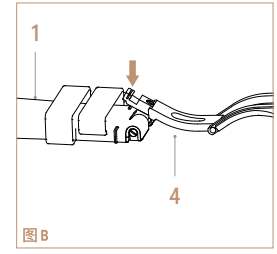


图 B

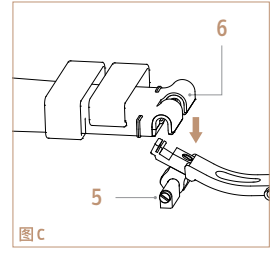


图 C

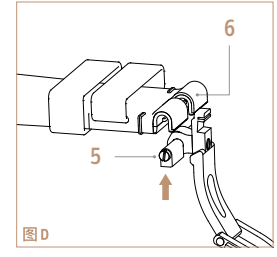


图 D

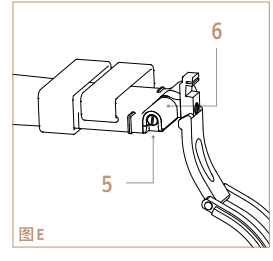


图 E

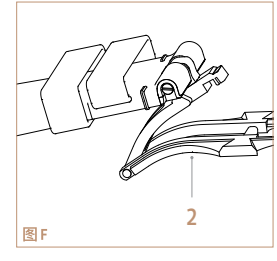


图 F

可替换的表扣

取下表扣（2）：

图 A: 将表扣（2）滑向表带（1）的内侧，让销键（3）自由活动。

图 B: 轻轻地将销键（3）推向表扣（2），直到听到“咔嗒”一声，即可解开紧固系统。

图 C: 将表耳杆（5）从其嵌件（4）中取出。

紧固表扣（2）：

图 C: 将表耳杆（5）插入其嵌件（4）。将其推入，直到听到“咔嗒”一声。

图 D: 表扣（2）即可固定。

金属表链舒适度调节装置

舒适度调节装置能让表扣两侧的表链扩展 2 毫米，确保在任何情况下都能给予腕表佩戴最大的舒适度。

增加金属表链长度：

图 E: 拉开金属表链。

恢复表链原本长度：

图 F: 将两侧金属表链集中向折叠表扣方向推。

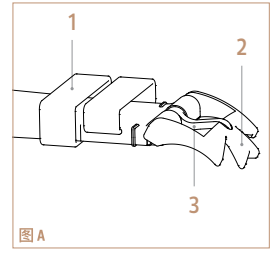


图 A

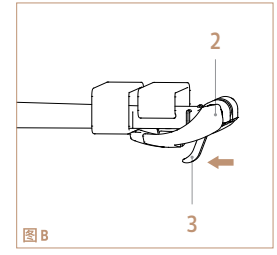


图 B

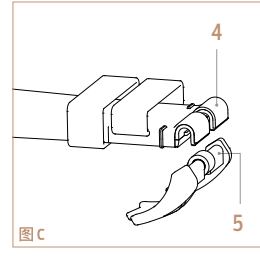


图 C

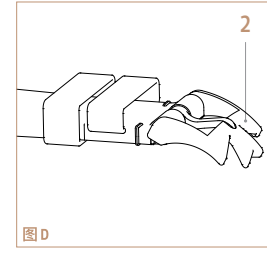


图 D

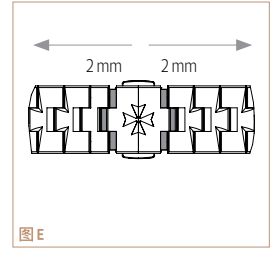


图 E

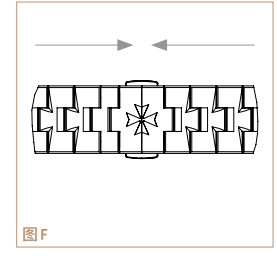


图 F

防水功能

江诗丹顿腕表的防水功能采用150米的入水深度进行压力测试。
因此，您可在游泳时使用腕表，但避免可能导致腕表震动的水上运动。
为保护您的腕表及其长久品质，您应该：

> 确保您的表带符合预期用途（只有金属和橡胶表带适合在水中使用）。

> 避免腕表受到温度剧变的影响、掉落或接触溶剂，以免影响防水功能。

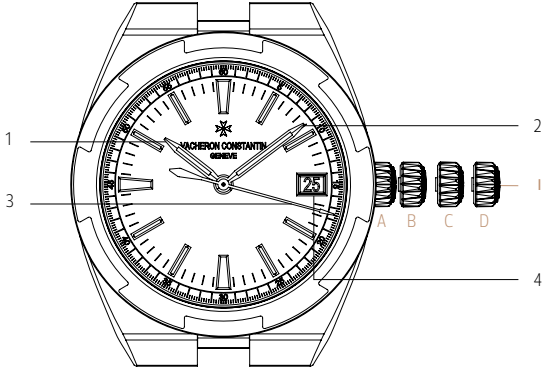
> 如果腕表尚未干透，请勿在水下或水上使用调校元件（上链和时间调校表冠和按钮）。

> 在进行任何操作后，请将表冠旋回表壳和按钮齿圈，以确保腕表具有防水功能。

> 与海水接触后，请用淡水冲洗腕表。

> 每2至3年请江诗丹顿授权零售商检查腕表的防水功能。

请注意，您的江诗丹顿腕表并非潜水仪器，请勿将其作为潜水仪器使用。



日期顯示
自動上鏈腕錶

1. 時針
2. 分針
3. 秒針
4. 日期視窗（日曆）

I. | 上鏈、時間設置和調校錶冠

調校說明

上鏈、時間設置和調校：

上鏈、時間設置和調校錶冠（I）可處於 A、B、C 和 D 四個位置。

A：旋入至錶殼。

這是佩戴腕錶時錶冠的正常位置，可以確保腕錶達至最佳的防水功能。

B：旋開至上鏈位置。

如果有段時間未佩戴腕錶，旋轉上鏈、時間設置和調校錶冠（I）幾圈為其上鏈。如果即將佩戴腕錶，則無需上滿鏈。上滿鏈時，上鏈、時間設置和調校錶冠（I）不會被卡緊，因此不會損壞機械結構。隨後將上鏈、時間設置和調校錶冠（I）旋回至靠近錶殼的位置 A，以確保腕錶防水性能。

C：調校日期（日曆）的位置。

將上鏈、時間設置和調校錶冠（I）撥出至該位置，依照上鏈方向轉動來調校日期（4）顯示。

注意事項：腕錶並沒有考慮到每月天數變化，逢天數少於 31 天的月份則需使用日期調校按鈕（I）進行手動調校。
如果在晚上 10 點和午夜 12 點之間進行快速日期調校，那麼下次錶針經過午夜時就不會發生日期變更。

推回上鏈、時間設置和調校錶冠（I）至位置 B，隨后旋回至靠近錶殼的位置 A，以確保腕錶防水性能。

D：調校時間的位置。

將上鏈、時間設置和調校錶冠（I）撥出至該位置，即可旋轉來進行時間調校。轉動錶冠將指針調至理想的時間位置。
若在下午調校時間，調校前必須確定時針（1）自上次調校日期（4）後，已經轉動一整圈，以確保日期在午夜時更換。

重要事項：逆時針旋轉指針時，請勿讓指針通過會導致日期轉跳的時間範圍。

推回上鏈、時間設置和調校錶冠（I）至位置 B，隨后旋回至靠近錶殼的位置 A，以確保腕錶防水性能。

請注意：舒適度調節裝置和錶扣快拆裝置僅適用於某些錶款。

點擊此處，了解以下圖解步驟：

錶帶快拆裝置

快拆裝置能快速完成錶帶的更換，無需使用任何工具。

取下錶帶 (2)：

圖 A：將銷鍵 (1) 往錶帶 (2) 方向扳動。

圖 B：並取下錶帶 (2)。

固定錶帶 (2)：

圖 C：將錶帶 (2) 嵌入孔 (4) 置於錶耳 (5) 中央上方。

圖 D：接著把錶帶 (2) 固定在錶殼 (3) 的錶耳桿 (5) 上，直到聽見「咔嗒」一聲。

圖 E：此時錶帶 (2) 即固定妥當。

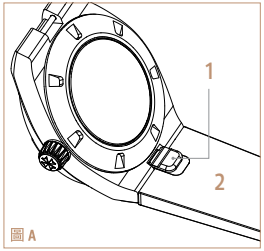


圖 A

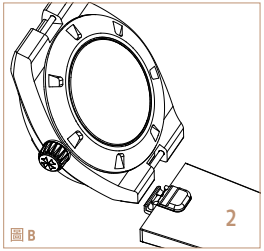


圖 B

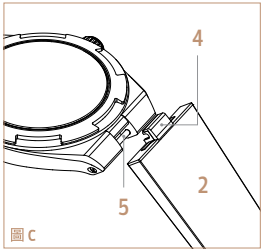


圖 C

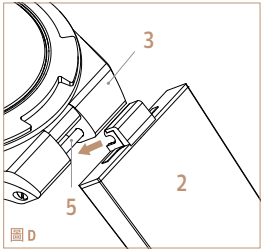


圖 D

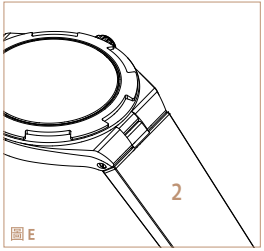


圖 E

可快速替換折疊式錶扣

取下折疊式錶扣 (2)：

圖 A：使用側面的按鈕 (3) 打開錶扣的上半部，然後拉動錶帶 (1) 打開第二部分 (4)。

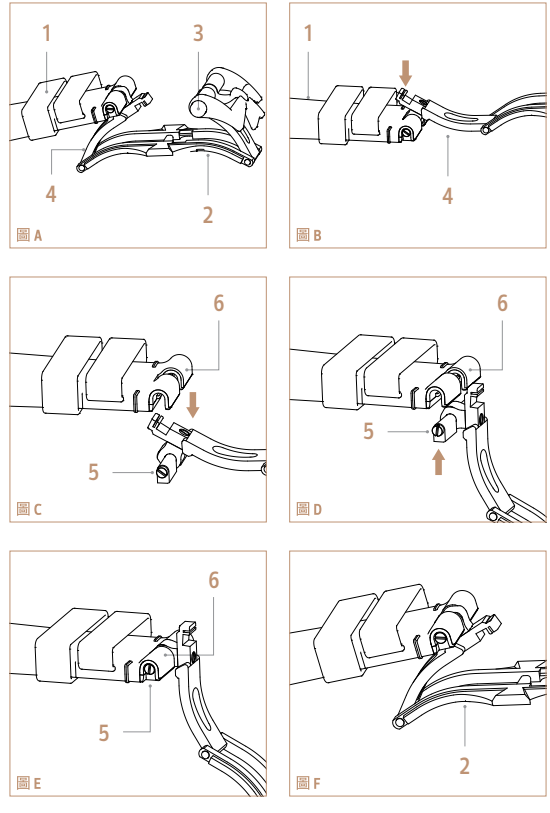
圖 B：將錶扣的第二部分 (4) 滑動至錶帶 (1) 上。輕按直至聽見「咔嗒」聲，這時便可以解開扣件系統。

圖 C：向下滑動錶耳桿 (5)，將其從嵌入孔 (6) 取出。

固定折疊式錶扣 (2)：

圖 D 及 E：將錶耳桿 (5) 插入其嵌入孔 (6)，直至聽見「咔嗒」聲。

圖 F：此時錶扣 (2) 即固定妥當。



可替換標準錶扣

取下標準錶扣 (2)：

圖 A：將錶扣 (2) 滑向錶帶 (1) 的內側，讓針栓 (3) 自由活動。

圖 B：輕輕將針栓 (3) 推向錶扣 (2)，直至聽見「咔嗒」聲，即可解開扣件系統。

圖 C：將錶耳桿 (5) 從其嵌入孔 (4) 中取出。

固定標準錶扣 (2)：

圖 C：將錶耳桿 (5) 插入其嵌入孔 (4)。推動錶耳栓，直至聽見「咔嗒」聲。

圖 D：此時錶扣 (2) 即固定妥當。

金屬錶鏈舒適度調節裝置

舒適度調節裝置能讓錶扣兩側的錶鏈擴展 2 毫米，確保在任何情況下都能給予腕錶佩戴最大的舒適度。

增加金屬錶鏈長度：

圖 E：拉開金屬錶鏈。

恢復錶鏈原本長度：

圖 F：將兩側金屬錶鏈集中向摺疊式錶扣方向推。

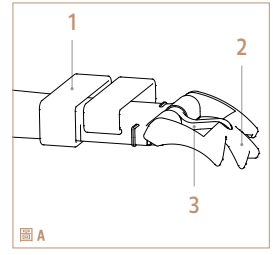


圖 A

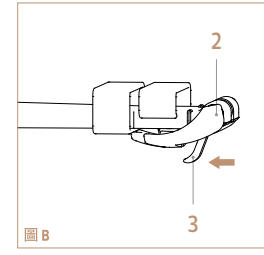


圖 B

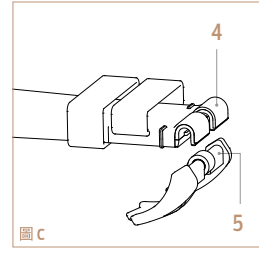


圖 C

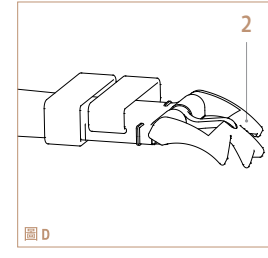


圖 D

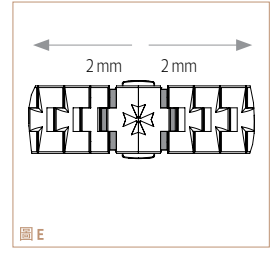


圖 E

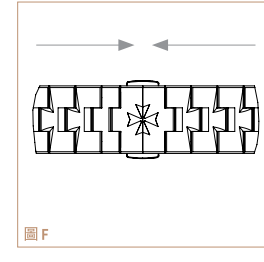


圖 F

防水功能

您的江詩丹頓腕錶的防水功能經過測試，能夠承受深度相當於 150 公尺的水壓。
因此，您可以在游泳時使用腕錶，但應避免可能造成衝擊的水上運動。
為了保護您的腕錶及其長期運轉，請務必：

> 確保您的錶帶符合預期用途（只有金屬和橡膠錶帶適合水上使用）。

> 避免將腕錶暴露於熱衝擊、掉落狀況以及可能影響防水功能的溶劑中。

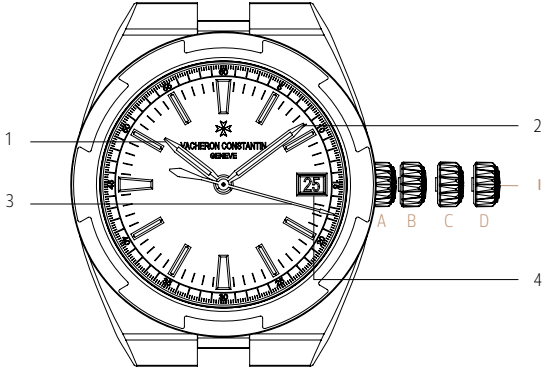
> 如果腕錶還沒乾，請勿在水中和水面上使用調整元件（上鏈和時間調校錶冠和按鈕）。

> 每次操作後，請將錶冠旋緊至錶殼上並確保按鈕齒圈的密封性，以確保腕錶的防水功能。

> 在海水中使用後，請用淡水沖洗腕錶。

> 每 2 至 3 年，前往江詩丹頓授權零售商處對腕錶進行防水功能檢查。

請注意，您的江詩丹頓腕錶並非潛水裝備，不能作為潛水用途使用。



自動巻き，日付

1. 時針
2. 分針
3. 秒針
4. 日付（カレンダー）の窓

I. I 巻上げと時刻調整のリューズ

調整の方法

巻上げと時刻の調整 :

巻上げと時刻調整のリューズ (I) には 4 つのポジション A、B、C、D があります。

A: ケースに押し込んだポジション
着用時の通常のポジションで、防水性を保証します。

B: リューズをゆるめた巻上げのポジション
ウォッチをしばらくの間使用しなかった場合は、巻上げと時刻調整のリューズ (I) を数回回して巻き上げて下さい。
すぐに腕に着ける場合は最後まで巻き上げる必要はありません。巻上げと時刻調整のリューズ (I) は巻き上げの最後にブロックしませんので、メカニズムを損傷する恐れはありません。巻上げと時刻調整のリューズ (I) をポジション A までケースに押し込み、ウォッチの防水性を保証します。

C: 日付（カレンダー）調整のポジション
巻上げと時刻調整のリューズ(I) をこのポジションに引き出し、巻上げの方向に回すと日付 (4) を調整することができます。

ご注意 : ウォッチは大小の月を自動的に調整しませんので、小の月には手作業で調整します。
日付のクイック修正を 22 時から零時の間に行った場合、針が零時を過ぎても日付は切替わりません。

巻上げと時刻調整のリューズ (I) をポジション B に戻し、さらにポジション A までケースに押し込み、ウォッチの防水性を保証します。

D: 時刻調整のポジション
巻上げと時刻調整のリューズ (I) をゆるめ、このポジションに引き出し、回しながら時刻調整をします。巻上げと時刻調整のリューズ (I) を回して、針を希望の時刻に合わせます。
時刻調整を午後に行った場合、時針 (1) は日付 (4) が最後に変わった時からさらに 1 周以上回すことが必要です。これにより零時に日付が変わります。

重要 : 日付変更時は、針を逆回ししないでください。

巻上げと時刻調整のリューズ (I) をポジション B に戻し、さらにポジション A までケースに押し込み、ウォッチの防水性を保証します。

バックルの腕まわり調整と交換システムは、特定のモデルのみに適用されます。

使用方法のビデオをご覧になるには、こちらをクリックしてください：

ストラップ / ブレスレットの交換

インターチェンジャブル・システムにより、ストラップ / ブレスレットをツールを使わずに簡単に交換することができます。

ストラップ / ブレスレットの取り外し（2）：

図 A：ストラップ / ブレスレット（2）側に止め金（1）を引っ張ります。

図 B：ストラップ / ブレスレットを取り外します。

ストラップ / ブレスレットの取り付け（2）：

図 C：ストラップ / ブレスレット（2）のはめ込み部分（4）を、バネ棒（5）の上に配置します。

図 D：ストラップ / ブレスレット（2）にケース（3）のバネ棒（5）をはめ込み、「カチッ」と音がするまで押し込みます。

図 E：ストラップ / ブレスレット（2）が固定されました。

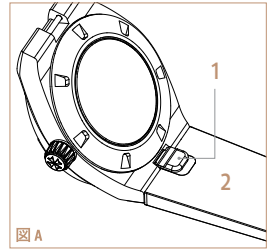


図 A

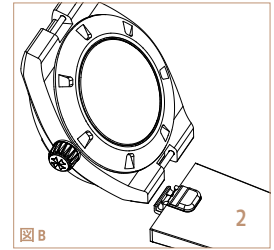


図 B

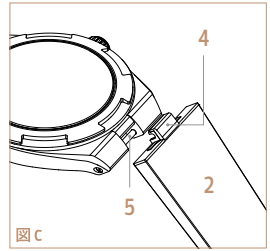


図 C

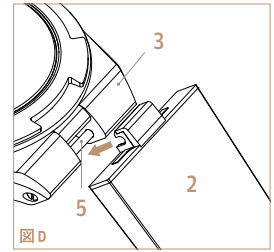


図 D

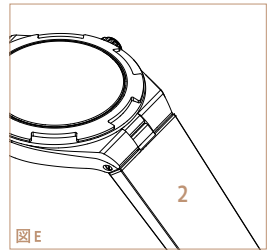


図 E

フォールディング・バックルの交換

フォールディング・バックルの取り外し（2）：

図 A：バックルの側面のプッシュボタン（3）を押してバックル上部を開き、ストラップ（1）を引いて下部のパート（4）を開きます。

図 B：バックル下部（4）をストラップ（1）の上にスライドさせ、「カチッ」と音がするまで押し込み、ロックを解除します。

図 C：留め具（5）を下にスライドさせてインサート（6）から外します。

フォールディング・バックルの取り付け（2）：

図 D & E：留め具（5）をインサート（6）に「カチッ」と音がするまで差し入れます。

図 F：バックル（2）が留まります。

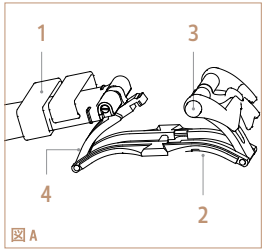


図 A

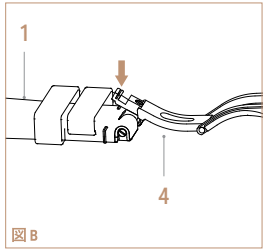


図 B

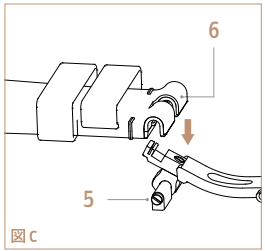


図 C

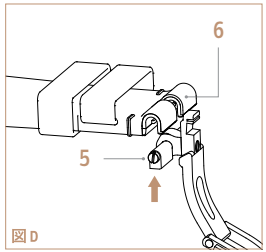


図 D

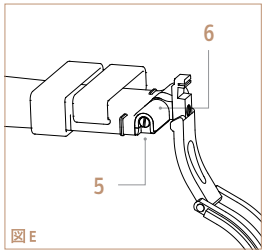


図 E

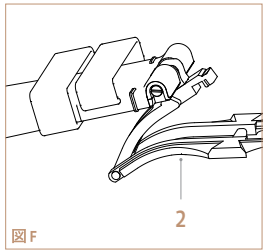


図 F

標準インターチェンジャブル・バックル

標準バックル（2）の取り外し：

図 A：バックル（2）をストラップ（1）の内側に押し入れ、ピン（3）と離します。

図 B：ピン（3）をバックル（2）の方向に「カチッ」と音がするまで押し込み、ロックを解除します。

図 C：留め具（5）をインサート（4）から外します。

標準バックルを留める (2):

図 C：留め具(5)をインサート(4)に差し入れます。「カチッ」と音がするまで押し込んでください。

図 D：バックル（2）が留まります。

メタルブレスレットのイージーフィット・システム

イージーフィット・システムにより、バックルの両側で 2mm ずつ腕まわりを調整できるため、いかなる状況でも常に快適に装着できます。

メタルブレスレットのサイズを大きくする場合：

図 E：メタルブレスレットを両側に引っ張ります。

元のサイズに戻す場合：

図 F：メタルブレスレットをフォールディング・バックルに向かって押し付けます。

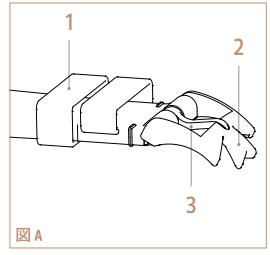


図 A

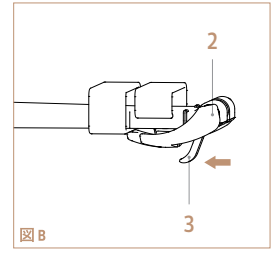


図 B

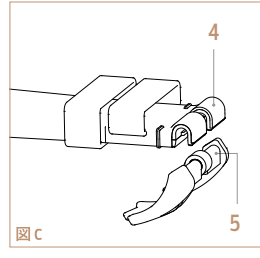


図 C

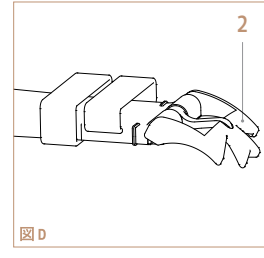


図 D

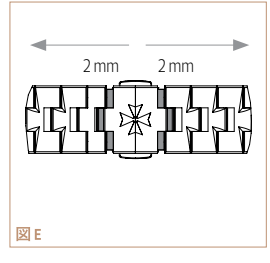


図 E

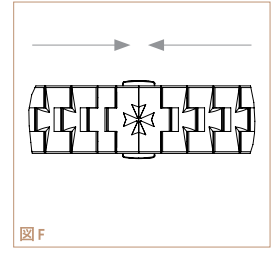


図 F

防水性

お求めいただいたヴァシュロン・コンスタンタンのウォッチの防水性は、水深150メートルに相当する圧力でテストされています。
時計は、衝撃が加わる可能性のあるマリンスポーツを除き、水浴などにご利用いただけます。
時計を保護し、長くご愛用いただくための留意点：

> ブレスレットが使用目的に適したものであることを確認してください（水中での使用に適しているのは、メタル製とラバー製のブレスレットのみです）。

> 時計の防水性に影響を与える可能性のある急激な温度変化、落下、溶剤を避けてください。

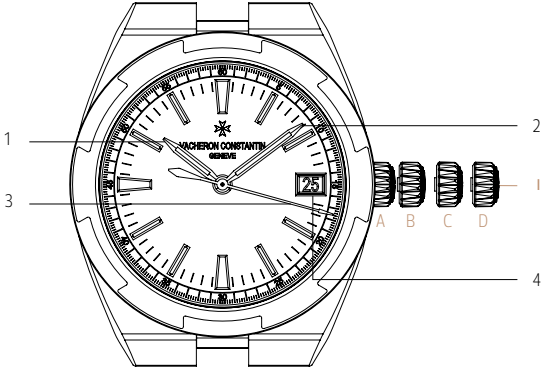
> 時計が乾いてない場合は、水中でも水の外でも調整部品（巻上げと時刻調整のリューズ、プッシュボタン）を使用しないでください。

> 時計の防水性を確保するため、操作が終わった後は、リューズとプッシュボタンのリングをケースにねじ込んでください。

> 時計を海水に浸けた後は、真水で洗い流してください。

> 2 〜 3年に一度、ヴァシュロン・コンスタンタンの正規取扱店で防水性のチェックを受けてください。

お求めいただいたヴァシュロン・コンスタンタンの時計は潜水用ではありませんので、そのような用途には使用しないでください。



날짜 표시창을 갖춘 셀프 와인딩 시계

1. 시침
2. 분침
3. 초침
4. 날짜 표시창(캘린더)

I. I 와인딩, 시간 설정 및 조정 크라운

설정 지침

와인딩, 시간 설정 및 조정:
와인딩, 시간 설정 및 조정 크라운(I)은 A, B, C, D, 네 위치에 자리하고 있습니다.

A: 케이스를 스크류로 조여줍니다.
이 위치는 시계를 착용하고 있는 상태에서 최상의 방수 기능을 보장하는 기본적인 위치입니다.

B: 스크류가 풀린 상태, 와인딩 위치
일정 시간 동안 시계를 착용하지 않은 경우, 와인딩 및 시간 설정 및 조정 크라운(I)을 몇 차례 회전시켜 와인딩합니다. 시계를 착용한다면 완전히 와인딩할 필요는 없습니다.
와인딩 주기가 끝나면 와인딩, 시간 설정 및 조정 크라운(I)이 잠기지 않으므로 메커니즘이 손상되지 않습니다. 시계의 방수 기능을 보장하기 위해서는 위치 A에서 다시 케이스 쪽으로 와인딩, 시간 설정 및 조정 크라운(I)을 조여줍니다.

C: 날짜 설정 위치(캘린더).
와인딩, 시간 설정 및 조정 크라운(I)을 풀어 이 위치로 당기면 와인딩 방향으로 회전하여 날짜 디스플레이(4)를 조정할 수 있습니다.

참고: 시계는 자동으로 한 달을 이루는 일수를 고려하지 않습니다. 따라서 31일 미만으로 이루어진 달에는 수동으로 조정해야 합니다.
빠른 날짜 조정이 오후 10시에서 자정 사이에 이루어지면 핸드가 자정을 지날 때 다음 날짜 변경이 이루어지지 않습니다.

시계의 방수 기능을 보장하기 위해서는 와인딩, 시간 설정 및 조정 크라운(I)을 위치 B로 밀어넣고 위치 A에서 케이스를 스크류로 조여줍니다.

D: 시간 설정 위치.
크라운을 풀어 이 위치로 당기면 와인딩, 시간 설정 및 조정 크라운(I)이 회전하여 시간을 설정할 수 있습니다. 핸드가 원하는 시간을 가리킬

때까지 와인딩, 시간 설정 및 조정 크라운(I)을 회전시킵니다.
시간이 오후에 설정되면, 자정에 날짜가 변경되도록 마지막 날짜 변경(4) 이후에 시침(1)을 한 번 이상 완전히 회전시켜야 합니다.

중요: 핸드를 시계 반대 방향으로 돌려 날짜 변경 시간을 넘기지 마십시오.

시계의 방수 기능을 보장하기 위해서는 와인딩, 시간 설정 및 조정 크라운(I)을 위치 B로 밀어넣고 위치 A에서 케이스를 스크류로 조여줍니다.

이지-핏 및 교체 가능한 버클 시스템은 특정 모델에만 해당됩니다.

영상 지침을 확인하려면 여기를 클릭하십시오.

교체 가능한 스트랩/브레이슬릿

교체 가능한 시스템을 통해 별도의 도구 없이 스트랩/브레이슬릿을 쉽게 교체할 수 있습니다.

스트랩/브레이슬릿(2) 제거:

그림 A: 스트랩/브레이슬릿(2) 쪽으로 트리거(1)를 당깁니다.

그림 B: 스트랩/브레이슬릿(2)을 제거합니다.

스트랩/브레이슬릿(2) 고정:

그림 C: 스트랩/브레이슬릿(2)의 인서트(4)를 바렛(5) 위에 놓습니다.

그림 D: 스트랩/브레이슬릿(2)을 케이스(3)의 바렛(5)에 고정합니다. "딸깍"하는 소리가 나야 합니다.

그림 E: 그다음 스트랩/브레이슬릿(2)이 고정됩니다.

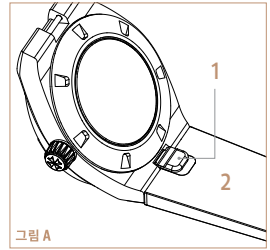


그림 A

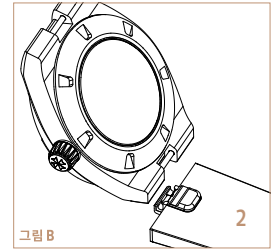


그림 B

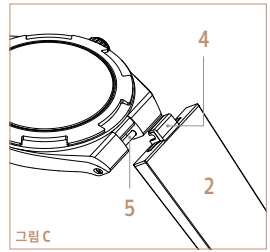


그림 C

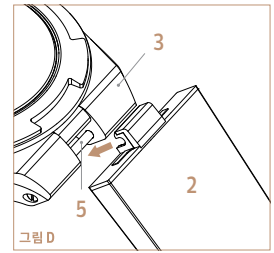


그림 D

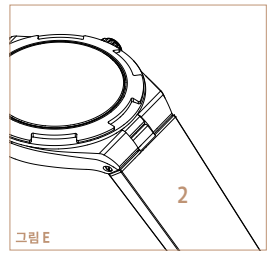


그림 E

교체 가능한 폴딩 버클

폴딩 버클(2) 제거:

그림 A: 측면 푸쉬 버튼(3)을 사용하여 버클의 상단 부분을 오픈한 다음 스트랩(1)을 당겨 두 번째 파트(4)를 오픈합니다.

그림 B: 버클의 두 번째 파트(4)를 스트랩(1) 위로 밀어 넣습니다. "딸깍" 소리가 날 때까지 부드럽게 누르면 잠금 시스템이 해제됩니다.

그림 C: 인서트(6)를 아래로 밀어 바렛(5)을 분리합니다.

폴딩 버클(2) 고정:

그림 D와 E: "딸깍"소리가 날때까지 바렛(5)을 인서트(6)에 삽입합니다.

그림 F: 이제 버클(2)이 고정되었습니다.

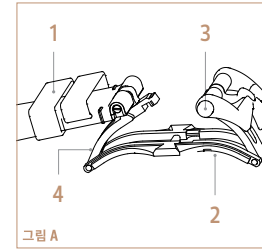


그림 A

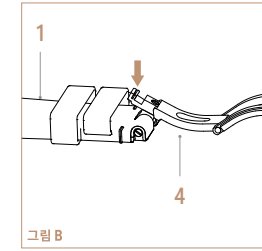


그림 B

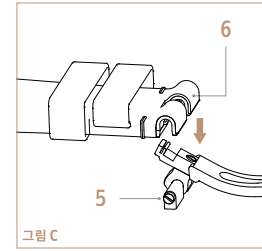


그림 C

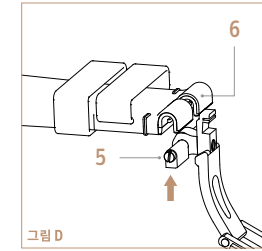


그림 D

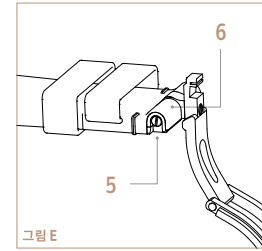


그림 E

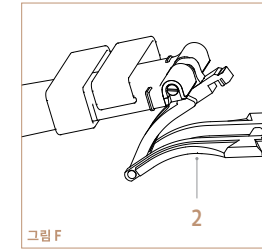


그림 F

교체 가능한 일반 버클

일반 버클(2) 분리:

그림 A: 버클(2)을 스트랩(1) 내부로 밀어 넣어 핀(3)을 풀어냅니다.

그림 B: “딸깍” 소리가 나면서 잠금 시스템이 해제될 때까지 핀(3)을 버클(2) 쪽으로 부드럽게 밉니다.

그림 C: 인서트(4)에서 바렛(5)을 분리합니다.

일반 버클(2) 잠금:

그림 C: 바렛(5)을 인서트(4)에 삽입합니다. “딸깍” 소리가 날 때까지 밉니다.

그림 D: 이제 버클(2)이 고정되었습니다.

메탈 브레이슬릿을 위한 이지-핏 시스템

이지-핏 사이징 시스템은 버클 양쪽을 2mm까지 조정할 수 있어 언제나 편안한 착용감을 선사합니다.

메탈 브레이슬릿 사이즈 늘리기:

그림 E: 메탈 브레이슬릿을 당깁니다.

처음 사이즈로 되돌리기:

그림 F: 메탈 브레이슬릿의 두 부분을 버클 쪽으로 밀어냅니다.

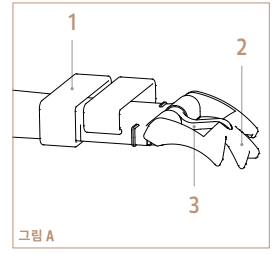


그림 A

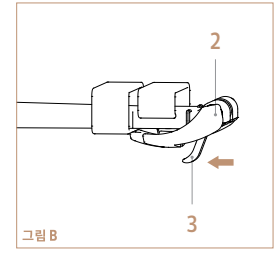


그림 B

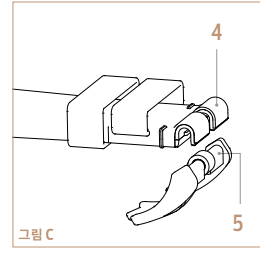


그림 C

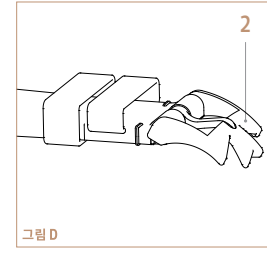


그림 D

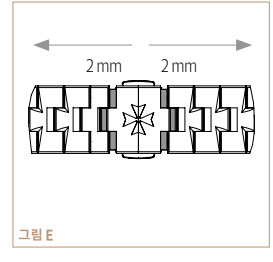


그림 E

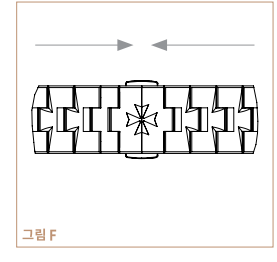


그림 F

방수 기능

바쉐론 콘스탄틴 시계의 방수 기능은 150m 깊이에 해당하는 압력에 대해 테스트되었습니다.
따라서 시계를 착용하고 수영을 즐길 수 있으나, 충격을 줄 수 있는 수상 스포츠는 피하는 것이 좋습니다.
시계의 지속적인 보호 및 원활한 작동 유지를 위해서 다음을 권장합니다.

> 사용 목적에 적합한 스트랩을 선택합니다. 메탈 브레이슬릿 및 러버 스트랩만 물에서 사용할 수 있습니다.

> 온도 변화, 낙하, 방수 기능에 영향을 줄 수 있는 용매에 시계를 노출시키지 마십시오.

> 물속에서 설정 장치(와인딩 및 시간 설정 크라운과 푸쉬 버튼)을 사용하지 마십시오. 물 밖이라 하더라도 시계가 완전히 마를 때까지 기다렸다가 장치를 사용하십시오.

> 시계의 방수 기능을 유지하기 위해 모든 조작 후에는 크라운을 케이스와 푸쉬 버튼의 링에 다시 고정하십시오.

> 바닷물에서 사용한 후에는 맑은 물로 시계를 헹구어 주십시오.

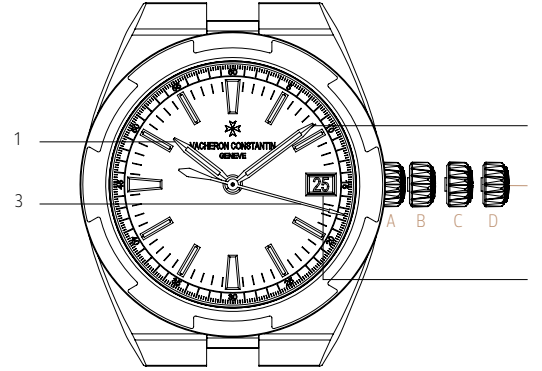
> 2~3년마다 바쉐론 콘스탄틴 공식 판매점에서 방수 기능을 점검 받으십시오.

바쉐론 콘스탄틴 시계는 다이빙 장비가 아니며, 해당 용도로 사용될 수 없습니다.

ساعة أوتوماتيكية التعبئة مع التاريخ

1. عقرب الساعات
2. عقرب الدقائق
3. عقرب الثواني
4. نافذة التاريخ (التقويم)

I. I تاج التعبئة وضبط الوقت والتصحيح



D: وضع ضبط الوقت.
عندما يُسحب تاج التعبئة وضبط الوقت والتصحيح (I) إلى هذا الوضع، يمكن بإدارته ضبط الوقت. أدرِ التاج لضبط عقارب الساعة على الوقت المطلوب.
إذا كان ضبط الوقت بعد الظهر، يجب أن يدورَ عقرب الساعات (1) أكثر من دورةٍ كاملة منذ آخر تغييرٍ للتاريخ (4)، لضمان تغير التاريخ في منتصف الليل.
هام: لا تتخطَ ساعةَ تغيير التاريخ بإدارة العقارب في الاتجاه المعاكس.
ثم إدفع تاج التعبئة وضبط الوقت والتصحيح (I) معيداً اياه الى الوضع B وشدّه الى العلبة في الوضع A لضمان أفضلَ مقاومة الساعة للماء.

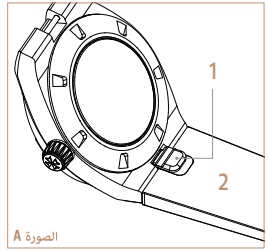
تعليمات الضبط

التعبئة وضبط الوقت والتصحيح:
يمكن أن يأخذَ تاج التعبئة وضبط الوقت والتصحيح (I) إحدى الأوضاع الأربعة التالية: A وB وC وD.

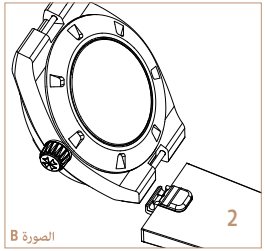
A: عندما يكون التاج ملتصقاً بالعلبة.
يكون في وضع التعبئة، وهذا وضع الارتداء الطبيعي الذي يضمن للساعة أفضلَ مقاومة للماء.

B: التاج مسحوب للخارج، وضع إعادة التعبئة.
وإذا كانت الساعة غيرَ مستخدَمة لفترةٍ من الزمن، قم بتعبئتها بإدارة تاج التعبئة وضبط الوقت والتصحيح (I) بضعَ دورات. من غير المجدي تعبئة الساعة للآخِر إذا كان يراد ارتداؤها. لا يوجد ما يصد تاج التعبئة (I) في نهاية التعبئة، لذلك لا خوفَ من أن تتضررَ الآلية.

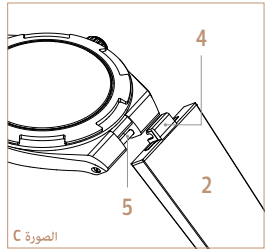
C: وضع ضبط التاريخ (التقويم).
عندما يكون تاج التعبئة وضبط الوقت والتصحيح (I) مسحوباً إلى هذا الوضع، يسمح دورانه بنفس اتجاه التعبئة بعرض التاريخ (4) من أجل ضبطه.
ملاحظة: لا تأخذ الساعة في الحسبان عدد أيام الأشهر وبالتالي لا بد من تعويض اختلاف هذا العدد يدوياً في الأشهر الأقل من 31 يوماً.
إذا تمت عملية ضبط سريعة للتاريخ بين الساعة 10 مساءً و الساعة 12 من منتصف الليل، فلن يحصل أي تغييرٍ للتاريخ عند مرور العقربين على الساعة 12 من منتصف الليل.



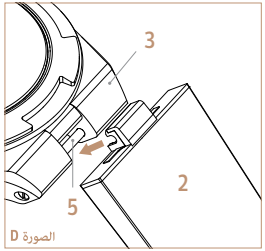
الصورة A



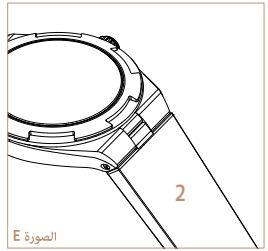
الصورة B



الصورة C



الصورة D



الصورة E

تجدر الإشارة إلى أن نظاميْ ضبط الراحة واستبدال الأساور متوفران في بعض الموديلات فقط.

لمعرفة طريقة الاستعمال بالصورة الحية، انقر هنا:

إمكانية استبدال الأساور فيما بينها

يسمح نظام الاستبدال بتغيير السوار بسرعة ودون الحاجة إلى أدوات.

إزالة السوار (2):

الصورة A: سحب الزناد (1) في اتجاه السوار(2).

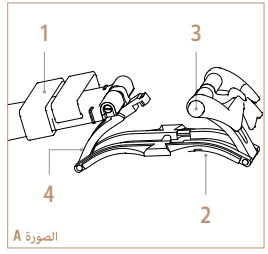
الصورة B: نزع السوار(2).

تثبيت السوار (2):

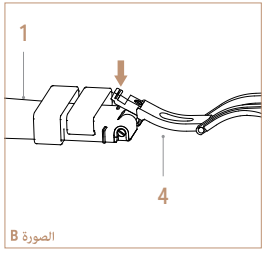
الصورة C: وضع قفل (4) السوار (2) على الفضاء الفاصل بين القرنين (5).

الصورة D: تثبيت السوار (2) بمشبك (5) العلبة (3) حتى سماع "كليك".

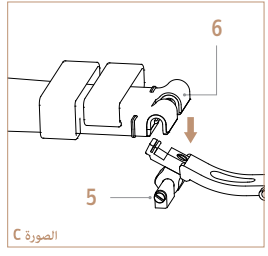
الصورة E: عندها، يكون السوار (2) مثبّتاً كما يجب.



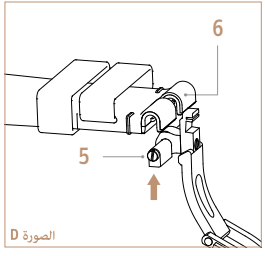
الصورة A



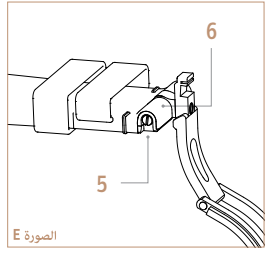
الصورة B



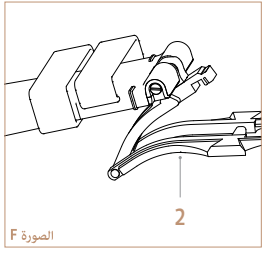
الصورة C



الصورة D



الصورة E



الصورة F

استبدال المشبك القابل للطيّ

إزالة المشبك القابل للطيّ (2):

الشكل A: افتح الجزء العلوي من المشبك باستخدام الأزرار الانضغاطية الجانبية (3)، ثم افتح الجزء الثاني (4) بسحب الحزام (1).

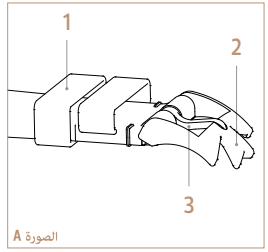
الشكل B: مرر الجزء الثاني (4) من المشبك على الحزام (1). اضغط عليه برفق حتى تسمع صوت «طقطقة»، والذي سيؤدي بعد ذلك إلى إلغاء قفل نظام التثبيت.

الشكل C: انزع الباريت (5) من مبيته (6) عبر تحريكه لأسفل.

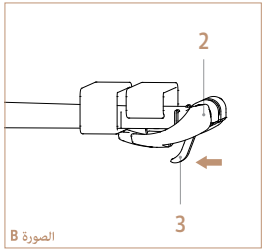
تثبيت المشبك القابل للطيّ (2):

الشكلان D وE: قم بإدخال الباريت (5) بمبيته (6) حتى تسمع صوت «طقطقة».

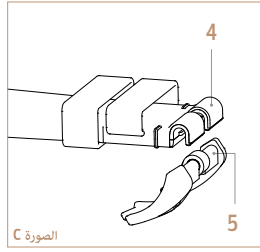
الشكل F: عندئذ يتم قفل المشبك (2).



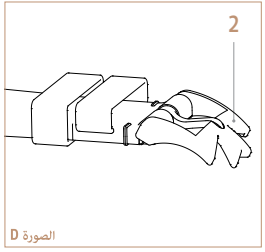
الصورة A



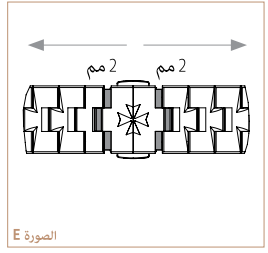
الصورة B



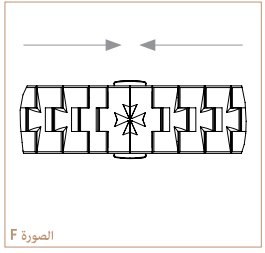
الصورة C



الصورة D



الصورة E


الصورة F

مشبك موحّد قابل للتبديل

فك المشبك الموحّد (2):

الشكل A: حرك المشبك (2) نحو الجزء الداخلي من الحزام (1)، مع ترك المسمار (3) مفكوكًا.

الشكل B: ادفع المسمار (3) برفق نحو المشبك (2) حتى تسمع صوت «طقطقة» لإلغاء قفل نظام التثبيت.

الشكل C: انزع الباريت (5) من مبيته (4).

تثبيت المشبك الموحّد (2):

الشكل C: قم بإدخال الباريت (5) في مبيته (4). ادفعه للأمام حتى تسمع صوت «طقطقة».

الشكل D: عندئذ يتم إحكام وتأمين المشبك (2).

نظام ضبط مدى راحة الأساور المعدنية

يضمن هذا النظام راحة قصوى في جميع الظروف ويسمح بزيادة 2 مم من كلّ جانب من المشبك.

الزيادة في حجم السوار المعدني:

الصورة E: سحب السوار المعدني.

العودة إلى الحجم الأصلي:

الصورة F: دفع طرفيْ السوار المعدني في اتجاه المشبك.

مقاومة الماء

اختُبرت مقاومة ساعة فاشرون كونستنتان الخاصة بك للماء تحت ضغط يعادل عمقًا يصل إلى 150 مترًا تحت الماء.

لذلك، يمكنك استخدام ساعتك أثناء السباحة، مع تجنب ممارسة الرياضات المائية التي قد تسبب الصدمات.

للحفاظ على ساعتك وضمان عملها بشكل مثالي على المدى الطويل، يجب عليك اتباع النصائح التالية:

- التأكد من أن سوار ساعتك مناسب للاستخدام المقصود (الأساور المعدنية والمطاطية فقط هي التي تتوافق مع الاستخدام تحت الماء).
- تجنب تعرض الساعة لصدمات حرارية أو السقوط أو المذيبات التي قد تؤثر على مقاومة الساعة للماء.
- لا تستخدم أزرار الضبط (تاج التعبئة وضبط الوقت والأزرار الضاغطة) أثناء وجود الساعة تحت الماء أو خارج الماء، إذا لم تكن الساعة جافة بعد.
- اربط التاج مرة أخرى على العلبة وحلقات الأزرار الضاغطة بعد أي ضبط للساعة لضمان مقاومة الساعة للماء.
- اشطف الساعة بالماء العذب بعد استخدامها في مياه البحر.
- تحقق من مقاومة الساعة للماء لدى أحد بائعي تجزئة فاشرون كونستنتان المعتمدين كل 2 إلى 3 سنوات.

يرجى ملاحظة أن ساعة فاشرون كونستنتان الخاصة بك ليست أداة للغوص ولا يمكن استخدامها على هذا النحو.

www.vacheron-constantin.com